

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 33 (1924)  
**Heft:** 5

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE

## REVUE SUISSE DES HOTELS

N<sup>o</sup> 5

BASEL, 31. Januar 1924

N<sup>o</sup> 5

BALE, 31 janvier 1924

INSERATE: Die einspaltige Nonparcellierte oder deren Raum 45 Cts. Reklamen Fr. 1.50 per Zeile. Bei Wiederholung entsprechende Rabatt.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 12.—, halbj. Fr. 7.—, vierteljährlich Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50. Zuschlag für Postabonnemente in der Schweiz 20 Cts. Für das AUSLAND werden die Frankokosten in Zuschlag gebracht. Für Änderungen von Adressen ist eine Taxe von 30 Cts. zu entrichten.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins



Organe et propriété de la Société suisse des Hôteliers

ANNONCES: La ligne de 6 points ou son espace 45 cts. réclames fr. 1.50 par ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées.

ABONNEMENTS: SUISSE: douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50. Abonnements par la poste en Suisse 20 cts. en plus. Pour l'ÉTRANGER, on comptera en outre les frais d'affranchissements. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

Erscheint jed. Donnerstags

Dreimündigster Jahrgang  
Trente-troisième année

Paraît tous les jeudis

Postcheck- & Giro-Konto No. V. 85.

Redaktion und Expedition: Leonhardsstrasse No. 10, Basel.  
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: A. Kurer.

TELEPHONE No. 2406.

Rédaction et Administration: Leonhardsstrasse No. 10, Bâle.  
Druck der Graphischen Anstalt Otto Walter, A.-G., Olten.

Compte de chèques postaux No. V. 85.



### Todes-Anzeige

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die schmerzliche Mitteilung, dass unser Mitglied

**Herr Erhard Taverna**

Besitzer des Hotel Stern Chur

am 18. Januar nach langer Krankheit im Alter von 42 Jahren gestorben ist. Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, dem Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Zentralvorstandes:  
Der Zentralpräsident:  
**Anton Bon**

### Kochkurse der Hotelfachschule des Schweizer Hotelier-Vereins in Cour-Lausanne.

#### Kochkurs

für Damen und Herren mit Dauer von 4 Monaten.

Auskünfte und Prospekte durch die  
Direktion der Hotel-Fachschule  
in Cour-Lausanne.

#### Mitglieder-Aufnahmen Admissions de membres

Beitrag - Lits	
70	Hr. Peter Kuster, Kurhaus Bellevue, Axalp
200	Hr. Heinrich Jossi, Palace & Grand Hôtel, Avenfels
30	Hr. Emil Invernizzi, Hotel Bahnhof, Basel
48	Hr. C. Kallenberger, Hotel Gotthard & Terminus, Basel
25	Hr. Oskar Kurz-Wolf, Hotel Simplon, Basel

### Feuilleton.

#### Die schweizerische Landschaft als Grundlage der Fremdenindustrie.

(Schluss.)

Goethe liess 1823 Byron durch dessen Freund Sterling Verse zuschicken, in denen er den englischen Dichter mit den Worten apostrophiert: „Wie soll ich dem, den ich so lang begleitet, nun etwas Trauliches in die Ferne sagen? Ihm, der sich selbst im Innersten bestreift, stark angelehnt, das heisse Weh zu fragen. Wohl sei ihm doch, wenn er sich selbst empfindet! Er wage selbst, sich hoch beglückt zu nennen, wenn Menschenkraft die Schmerzen überwindet, und wie ich ihn erkannt, mög' er sich kommen.“ Die Sendung traf Byron im Juli 1823, auf der Reise nach Griechenland, in Livorno, wohin er gefahren war, um einige Griechen in die kämpfende Vaterland mitzunehmen. Von Hast und Unruhe umgeben, dankte er Goethe, „dem seit 50 Jahren unbestrittenen Herrscher der europäischen Literatur“ — seinen erklärten Patron und Freund hatte er im 1822 genannt — für seine Zeiten, die er als angenehme Ueberlassung und günstiges Ornament empfand, „in flüchtiger Prosa“.

So hoch Byron unsere Landschaft schätzte, so wenig Sympathie scheint er für die Schweizer und die in die Schweiz kommenden Engländer empfunden zu haben. Wie 1816 der Turnvater Jahn

Hr. L. Wentz-Portmann, Hotel Continental, Basel	60
Hr. Rob. Aeschlimann, Hotel Ruof, Bern	45
Frau Lina Balz-Gerber, Hotel z. Adler, Bern	15
Hr. Oskar Frick, Hotel Jura, Bern	70
Hr. Rob. Henseler, Hotel Hirschen, Bern	30
Frau B. Strub-Zingg, Villa Pension Luisa, Bern	15
Hr. H. Daeßwiler, Hotel Gurten-Kulm, Bern-Gurten	50
Hr. E. Hebeisen, Hotel Victoria, Biel	24
Hr. Albert Scheibli, Hôtel de la Gare, Biel	18
Sig. E. Valli-Britschguy, Pension Dellavalle, Brione s. Locarno	20
Hr. Robert E. Lips, Dir., Grand Hôtel, Brissago	100
Hr. Alb. Frei-Surbeck, Hotel Hirschen, Brunnen	40
M. Paul Défago, Hôtel de Champéry, Champéry	45
M. Pierre Pont, Grand Hôtel, Chondolin	65
M. Jean Bullheaz, Hôtel-Pension Bellevue, Chexbres	22
M. Jean Marquet, Hôtel-Pension Bellevue, Eschavayer-le-Lac	30
Sigra. Luigia Bazzi-Pedrin, Hôtel-Pension Faido, Faido	30
Hr. J. Sigrist, Hotel Sternen, Flüelen	45
Hr. Albert Domeisen, Kurhaus Bad Rotbach, Gais	30
M. René Baezner, Dir., Hôtel des Bergues, Genève	150
M. Ed. Escher, Hôtel de la Gare, Genève	30
M. A. Nantermod, British-Pension, Genève	30
M. Ad. Zahler, Hotel de la Nouvelle-Poste, Genève	40
Hr. Adolf Boss, Hotel-Pension Ebnit, Gstaad	30
Hr. Albert Krummenacher, Hotel Hirschen, Hochdorf	10
Hr. A. Beholi-Baummann, Hotel Harder, Interlaken	24
Hr. Fritz Krebs, Hotel Sonne, Interlaken	50
Hr. Eduard Sciler, Schuh-Grand Restaurant, Interlaken	—
Hr. Hans Wyder, Hotel Goldener Anker, Interlaken	20
Hr. P. M. Lagger, Hotel Lötschberg, Kippel	45
M. C. H. Gerber, Hôtel des Palmiers, Lausanne	45
Famille Marlin & P. Barrière, Hôtels Windsor & Montana, Lausanne	100
M. Camillo Mattio, Hôtel Britannia, Lausanne	40
M. J. G. Métrailler, Hôtel Victoria, Lausanne	100
M. Louis Ernest Pétoud, Hôtel Eden, Lausanne	60
M. Willy Stork, Pension Stork, Lausanne	30
Mesdames Auckenthaler & Peltimaitre, Pensions Florissant & Lutélia, Lausanne	25
Frl. Anna Schelling, Pension Schelling, Locarno	12
Hr. Emil Strauss, Hotel International, Locarno	16
Frl. Marie Fröhlich, Pension Mirafiori, Locarno-Orselina	10
Sig. Rodolfo Maurer, Pension Stella, Locarno-Orselina	15
Sig. Arturo Maspoli-Galliker, Hotel Bahnhof, Lugano	50
Sig. Elvezo Ohaviani, Hotel Ohaviani, Lugano	30
Hr. Hans Wysshaar, Hotel Central & Poste, Lugano	48
Hr. Friedrich Metz, Hotel-Pension Diana, Lugano-Cassarate	20
Hr. Wilhelm Boldt-Brüschweiler, Hotel-Pension Singer, Lugano-Castagnola	25
Hr. J. Müller, Hotel Müller, Lugano-Castagnola	60
Hr. Ulrich Th. Schmidt, Hotel-Pension Helvetia, Lugano-Castagnola	40

Hr. Max Pfennig, Dir., Kurhaus & Erholungsheim Monte Brè, Lugano-Castagnola	70
Til. Hotel Montana A.-G., Luzern	40
Til. Hofgut A.-G., Hotel Jura, Mariastein	25
Mme. Vve. Gay-Crosier, Hôtel Montana & Anglettere, Montana	50
M. Pierre Anthamatten, Hôtel des Palmiers, Montreux	40
M. Robert Mojonnet, Hôtel-Pension Bon-Accueil, Montreux	25
Til. Familie Anz, Hotel Soolbad Sonne, Mumpf a. Rhein	45
Til. Kapellverwaltung, Kurhaus Engel, Niederriekenbach	45
Hr. Victor Huber, Hotel Aarhof, Olten	40
Sig. Angelo Martinelli, Hotel Bernina, Poschiavo	25
Hr. Joh. Pfister, Hotel Preda Kulm, Preda	50
Hr. Meinrad Eschimmerlin-Kälin, Hotel Kurhaus, Quarten	20
Til. Hotel & Kurhaus Rigi-Scheidegg A.-G., Rigi-Scheidegg	100
M. Goffried Blum, Hotel Valrose, Rougemont	25
Hr. Moritz Degiacomi, Hotel Bären, St. Moritz-Dorf	20
Hr. Josef Muff, Pension Surlej, St. Moritz-Dorf	15
Til. Hotel Julierhof A.-G., St. Moritz-Campfer	40
Hr. S. Känz, Hotel Känz, Schuls	80
Frau Käli Roner-Filli, Hotel-Pension Filli, Schuls	30
Til. Erben Vital-Vital, Hotel Central, Schuls	30
Hr. Jos. Bieri-Egli, Hotel Eisenbahn, Sursee	18
Soc. An. Grand Hôtel de Vevey, Vevey	150
Sig. Stefano Rusconi, Hôtel Belvédère, Viramagadino	20
Hr. Ulrich Windler, Pension Waldheim, Vitznau	16
Hr. Goffried Werren, Hotel Engel, Wädenswil	25
Hr. Karl Fuchs-Käser, Buffet & Hotel Eiger, Wengen	30
Hr. Goffried Mühlemann, Hotel-Pension Alpina, Wengen	50
Frau Wwe. Mathilde Gerst, Hotel-Pension Bellevue, Wiesen	80
M. Hans Weissenberger, Grand Hôtel & Etablissement Thermal, Yverdon	100
Hr. Jos. Aufdenblatten, Hôtel du Gornergral, Zermatt	50
Frau J. Baerwolff, Pension Baerwolff, Zürich	25
Til. Corso-Gesellschaft, Zürich	—
Hr. F. F. Giger, Dir., Savoy Hôtel-Baur en Ville, Zürich	—
Sig. Jos. Gustave Frank, Savoy-Hôtel, Nervi (Italia)	—

### Vereinsnachrichten

#### Zur gefl. Notiznahme.

Laut Erkundigungen werden die Massnahmen, welche nach Pressemeldungen seitens der deutschen Reichsregierung gegenüber den in die Schweiz gehenden deutschen Kurvägen zu befürchten waren, nicht ergriffen.

Zur Orientierung unserer Leser mag hier im übrigen beigefügt werden, dass Direktion und Redaktion sich nach reichlicher Erwägung und nach Rücksprache mit einsichtigen Kreisen inner- und ausserhalb des Vereins bis-

lang nicht in die öffentliche Polemik beitr. die Anklagen plo, ungebührlichen Verhaltens deutscher Kurvägen mischten, in der Erkenntnis, dass es sich sowieso nur um ganz vereinzelte Verfehlungen handle, die sich auf anderen, von uns beschriebenen Wegen korrigieren. Soweit die Angriffe gegen die Gesamtheit der Gäste gingen, wäre gegenüber den sozialistisch oder sonstige regierungsgegnerisch eingestellten Verhältnissen in der deutschen Presse und deren bürgerlichen und sozialistischen Nachbarn in der Schweiz doch nichts erreicht worden. Die öffentliche Meinung, die den Sinn für die ökonomischen Interessen aller an der Fremdenindustrie beteiligten Volkskreise vorübergehend trübte oder beinahe verlor, muss sich jedenfalls wieder von selbst zu vernünftigen Erwägungen zurückwandeln, wie das auch in concreto geschied.

Uns lag vielmehr daran, nach Aufklaeren der allerersten Angriffe in der Presse die Verhetzung der Schweiz in der Nähe der Reichsregierung auf die Gefahren eines Vorgehens der letzteren aufmerksam zu machen und weiters den Weg hinter dem Lärm der Öffentlichkeit zu gehen, der manchmal besser ist und mehr erreicht, als die weisse Goll wie sich verdienstvoll während aufwiegende Kritik.

Zudem konstataren wir, dass unsere deutschen Gäste sich im allgemeinen sehr schön am Liebeswert für die deutsche Not beteiligen. — Unsere verehrlichen Mitglieder in den Winterplätzen bitten wir diesbezüglich erneut um gütige Beachtung unseres letzten Zirkulars, Serie A, Nr. 58, d. d. 15. Januar 1924.

Basel, 27. Januar 1924.

Direktion des Zentralbureau.  
Redaktion der „Hotel-Revue“.

### Alliance Internationale de l'Hôtellerie.

#### Generalversammlung in New York.

In Kompletierung der Mitteilungen unserer beiden Vornummern über die Sitzungen des Comité exécutif der A. I. H. geben wir im Nachstehenden auszugsweise auch den Bericht der „France Hôtelière“ über die Verhandlungen der II. Generalversammlung der Alliance wieder, die am 21. November 1923 unter dem Vorsitz von Herrn Barrier ebenfalls in New York stattfand. Danach erstellte der Vorsitzende zunächst Bericht über die Arbeiten des Komitees und gab Kenntnis von dessen Anregungen und Postulaten zuhanden der Generalversammlung sowie von der durch das Komitee erfolgten Aufnahme der Hotellerie Englands in die Alliance Internationale. Diese Mitteilung wie die anschließenden Begrüssungsworte an die Vertreter Grossbritanniens wurden von der Versamm-

reich. Erblicken wir doch im Glauben an die dauernde Lebensfähigkeit der Fremdenindustrie vor allem auch einen starken Rückhalt für Behörden und Private in den im Gang befindlichen Sanierungsbestrebungen, speziell im Gebiet des Gasthausgewerbes, mögen sich diese Bestrebungen im Gebiet rechtlicher Schutzvorkehrungen bewegen oder die Verbesserung und Verbilligung des Betriebs oder endlich die Rationalisierung der Kapitalbeschaffung ins Auge fassen. Aber selbstverständlich verbindet auch die stärkste Glaube in einer Zeit, da der Wettbewerb immer weitere Gebiete ergreift und immer intensiver wird, die beteiligten Kreise nicht von all der Wachsamkeit und Arbeit, die nötig sind, um die gesunde Grundlage des Gewerbes wirtschaftlich nicht nur im bisherigen Umfang auszunutzen, sondern sie immer fruchtbarer zu machen.

Vielleicht erwächst dabei auch uns, die das Geschälliche nicht berührt, eine Aufgabe. Wir würden eine solche in der Pflege des Bergsinns erblicken. Wir denken aber dabei nicht etwa an die Schaffung neuer Vereine oder einer sonstwie organisierten Tätigkeit, sondern vielmehr an einen freien, ungebundenen, stillen Kult für all das Schöne, das der Begriff Gebirg in sich birgt. Würden wir, die nur an der idealen Seite der Sache Beteiligten, diese in unaussetzender Liebe hegen, so würden wir damit auch das Geschälliche adeln helfen.

Wenn der Geschäftsmann und der Idealist gewissermassen als eine vereinigte Persönlichkeit zusammenwirken, dann wird sich an deren Bestreben doch am Ende der Spruch wahrhaftig: „Wer in der wirklichen Welt arbeiten kann und in der idealen leben, der hat das Höchste erreicht.“



lung mit einstimmigem Beifall aufgenommen. Desgleichen der offizielle Dank des Vorsitzenden der Alliance an den „Hotelier-Verein der Vereinigten Staaten und Canadas“ für die wahrhaft glänzende und gastfreundliche Aufnahme, die den Kongressisten an allen Orten zuteil wurde, die sie auf ihrer „American Tour“ berührten.

An die hierauf folgende Verlesung des Protokolls der Komitee-Sitzungen schloss sich eine kurze Diskussion über die finanzielle Lage der A. I. H. und die Verbandsbeiträge, Diskussion, an der namentlich die Vertreter der Landesverbände England, Frankreich und Italien teilnahmen. Die Versammlung ging alsdann zur Behandlung der verschiedenen Anträge, Wünsche und Postulate des Comité exécutif über, die nach eingehender Einzelberatung einstimmig gutgeheissen wurden (Siehe hierzu unsere beiden Vornummern! Red.).

Nach Erledigung dieser Verhandlungsgegenstände gab der Vorsitzende Kenntnis von einer Reihe seitens der nachverzeichneten Länderdelegationen zur Prüfung eingereichten Anregungen, als:

England: Abschaffung der Passvisa und Erleichterung des Reiseverkehrs; Studium und Förderung aller die verschiedenen Landesverbände betreffenden Fragen von allgemeinem Interesse.

Belgien: Revision der Statuten der A. I. H.; Berechnung der Beiträge nach der Grösse und Bedeutung der Landesverbände; Schaffung eines dreisprachigen offiziellen Organs (Zeitschrift) der Alliance.

Dänemark: Verbrauchssteuern und Prüfung einer gemeinsamen einschlägigen Aktion bei den verschiedenen Landesregierungen.

Japan: Erlöschen (Verjährung) von Forderungen des Hoteliers an Gäste, Verlängerung der fünfjährigen Verjährungsfrist.

Italien: Statutenrevision, Organisation einer gemeinsamen Publikationsaktion pro Aufführung der Einnahmequellen der A. I. H. Trinkgeldfrage und Trinkgeldablösung.

Frankreich: Schaffung einer Fachschule zur Heranbildung von Küchen- und Servierpersonal für Ueberscedampfer.

Schweiz: Reglementierung des Autoismus und diesbezügliche Zusammenarbeit der A. I. H. mit den Automobil-Clubs und Reiseverkehrsorganisationen der verschiedenen in der Alliance vertretenen Länder.

Dies die Anregungen der Länderdelegationen! Auf Anfrage hin gaben die Herren Barrier und Moyaerts die Erklärung ab, das Comité exécutif werde sich raschmöglichst zu einer Sitzung in Paris besammeln und dabei die Frage der Statutenrevision in Beratung ziehen. — Anlass zu reger Diskussion gab ferner die Bezeichnung des Ortes der nächsten Generalversammlung, zu welchem Punkte Herr Masprone (Italien) den Wunsch aussprach, der Reihe nach alle Länder Europas zu besuchen und daher als nächste Versammlungsstadt Rom vorschlug, während Herr Wisser (Belgien) Paris als geeigneteren Ort in Vorschlag brachte. Der Vertreter der Pariser Hotelier, Herr Michaut, unterstützte diesen Antrag und sicherte den Länderdelegationen einen ebenso warmen Empfang zu, wie in Amerika, worauf beschlossen wurde, den nächsten Kongress der Alliance in der französischen Hauptstadt abzuhalten. Die Organisation einer daran anschliessenden Rundreise durch Europa wird vom Comité exécutif in einer der nächsten Sitzungen geprüft werden.

Noch ergriffen die Chefs der verschiedenen Länderdelegationen das Wort, um der amerikanischen Hotelierie im gesamten, dem Empfangs- und Organisationskomitee des Kongresses, den einzelnen Hoteliers und ihren Damen im besonders die ebenso glänzende Aufnahme wie die hochherzige Gastfreundschaft zu verdanken, denen die europäischen Kongressmitglieder allüberall auf ihrer Rundfahrt wie in der Kongressstadt selbst begegneten, worauf, nach einer in freundschaftlichen und liebenswürdigen Ausführungen gehaltenen Erwiderung des Vertreters des Amerikanischen Hotelier-Vereins, Herrn Sweeney, die geschäftlichen Verhandlungen geschlossen wurden. (N.B. der Redaktion: Wir verweisen auch zu diesem Sitzungsbericht auf den französischen Teil unseres Blattes. Die vorliegende Nummer orientiert namentlich über den Schluss der Sitzung in breiterer Form.)

## Unter uns.

(Korr. aus Mitgliederkreisen.)

I.

Das Hotel V. hatte jeden Sommer einen solchen Zuspruch, dass nicht immer alle Gäste Aufnahme finden konnten, und der Besitzer

irug sich bereits mit der Absicht, sein Haus zu vergrössern. Da kam der Weltkrieg und auch dieses Hotel konnte erst nach Jahren endlich die Hälfte der Zimmer besetzen. Der Herr sann auf weitere Verbesserungen in der Frequenz, erwarb dies und jenes und selzte schliesslich sein Heil auf die — Preisermässigung. Der folgende Sommer brachte wirklich vermehrte Anfragen, mehr und mehr Gäste. Wenn auch einige bessere Familien, auf die wieder gehofft wurde, ausblieben, so schien doch ein guter Erfolg da zu sein. Wie es aber dem Ende der Hochsaison zuzuging, verfinsterte sich das Gesicht des Eigentümers. Und schliesslich lag als Ergebnis der Preisreduktion da: 1500 Logiernächte mehr als im Vorjahr, aber keine Vermehrung der Einnahmen. Mit anderen Worten gesagt, halte das Hotel 30 Tage lang 50 Personen gratis zu logieren und gratis zu verpflegen!

II.

Es war im Spätherbst, als ein älterer Wanderer einem Bergkurort zuschrieb. Auf zwei fein herausgeputzte Hotels zeigend, sprach er einen ihm begehrenden Ortsbewohner an: „Die müssen einen guten Sommer gehabt haben.“ „Ja und nein, wie man will“, erwiderte der Angeredete, „das Eine ist das Kind einer Bank und wartet nun auf einen Freier und das Andere gehört einem Sanierter.“ „Aber wie sehen denn die Häuser aus, die da droben eine wirklich gute Saison gehabt haben sollen“, war die weitere Frage. „Die stecken noch im Werktagkleid und die Eigentümer sind verstimmt; sie haben gearbeitet, sich eingeschränkt, von den Anverwandten während den Kriegsjahren möglichst viele Mittel in die Hotels hineingesetzt, können sich aber bei der jetzigen Zinsenlast nur knapp drehen und fühlen sich heute als die — Dummen!“

III.

Die Frage, ob für unsere schweizerischen Kurorte Einzelservice oder Table d'hôte am Platze — dürfte abgeklärt sein. Wer trotzdem den ersteren einführt und damit seine finanzielle Lage tatsächlich verschlechtert, sollte von einer Unterstüzung aus Bundesmitteln ausgeschlossen werden, ebenso die Preispuscher. Denn sonst könnte es vorkommen, dass geschädigten und verärgerten Kollegen die Galle einmal überläuft und die Sache an die Öffentlichkeit käme. Die Bundesgelder dürften dann — im Interesse der Allgemeinheit — eine bessere Verwendung finden, wenn mit solcher Unterstüzung mehr Hotels anderen Zwecken zugeführt würden. — Daniel.

N.B. der Redaktion. Die Frage, ob Table d'hôte oder Einzelservice, scheint uns mit der Sanierungsfähigkeit der S. H. T. G. nichts zu tun zu haben, sondern ist gemäss den Betriebsverhältnissen des einzelnen Hauses zu beantworten. Wenn auch in gewissen Stadthotels sich der Einzelservice bewähren mag, so geht immerhin die Meinung wohl der Grosszahl unserer Vereinsmitglieder dahin, dass mit der Abschaffung der Table d'hôte der schweizerischen Saisonhotellerie ein Stück guter, charakteristischer Eigenart verloren ginge. Die oben ausgesprochene Befürchtung erscheint uns daher schon aus diesem Grunde gegenstandslos. Sodann wird die Hilfe der Schweizer Hotel-Treuhand-Gesellschaft bekanntermassen nur Unternehmen zuteil, deren Besitzer oder Inhaber durch die Kriegsfolgen und ohne eigenes Verschulden in wirtschaftliche Not geraten. An diesem Prinzip wird selbstverständlich auch in Zukunft festgehalten und es ist ganz ausgeschlossen, dass Häuser, die ihre finanzielle Situation selbst verschuldet haben oder heute noch „verschlimmern“, aus Bundesmitteln unterstützt, d. h. saniert werden. Dafür bürgt einmal die seriöse Gérance der S. H. T. G., dann aber auch die in der Hilfeleistung geknüpfte Kontrolle der Betriebsführung und Buchhaltung sanierter Unternehmen.

## Internationales Uebersiedelungsverkehr.

(I. R. F.) Der Entwurf zu einem internat. Uebersiedelungsverkehr über die Beförderung von Personen und Reisegepäck lag schon vor dem Kriege in den grossen Grundzügen fertig vor, der Ausbruch des grossen Krieges, der alle internationalen Beziehungen löste, verhinderte jedoch die Beratung und Inkraftsetzung als Bestandteil des sogenannten Uebersiedelungsverkehrs. Dem Entwurf kam besondere Bedeutung zu, weil eine ähnliche Regelung, wie sie für den Güterverkehr bereits getroffen, für den Personen- und Gepäckverkehr noch fehlte, trotzdem längst auch hier ein wirkliches Bedürfnis für die Schaffung einer einheitlichen internationalen Rechtsgrundlage vorhanden war. Diese Grundlage ist nun durch die im Mai 1923 in Bern tagende 3. Revisionskonferenz des „Berner Uebersiedelungsverkehrs“ endlich geschaffen worden und zwar haben an der Ausarbeitung und Beratung nicht nur die am „Frachtlieferungsverkehr“ von 1890 beteiligten Staaten (Frankreich, Deutschland, Öster-

reich, Belgien, Luxemburg, Dänemark, Ungarn, Italien, Holland, Norwegen, Polen, Rumänien, Jugoslawien, Schweden und die Tschechoslowakei) teilgenommen, sondern auch Spanien und Griechenland, sowie die neuen baltischen Staaten Estland, Finnland, Lettland und Litauen.

Eine detaillierte Darstellung der an dieser Konferenz gefassten Beschlüsse ist leider bis heute nicht publik geworden. Desgleichen wurden über die Verhandlungen selbst nur dürftige Mitteilungen gemacht. Es erscheint daher angezeigt, die wichtigsten Bestimmungen bekannt zu geben, wobei allerdings zu beachten ist, dass über die endgültige Annahme der Beschlüsse der Eisenbahnsachverständigen erst nach einer Konferenz der diplomatischen Vertretungen der verschiedenen Regierungen und sodann durch die Ratifikation der Parlamente entschieden wird.

Das „Internationale Uebersiedelungsverkehr“ zerfällt in 4 Titel, nämlich: Gegenstand und Geltungsbereich des Uebersiedelungsverkehrs, Beförderungsvertrag, Haftung, Eisenbahn- und Uebersiedelungsverkehr. Die Konferenz hat versucht, nach Möglichkeit die Anordnung dieses Uebersiedelungsverkehrs mit dem „Internationalen Uebersiedelungsverkehr über den Eisenbahnverkehr“ in Einklang zu bringen, sodass später, wenn man mit dem neuen Uebersiedelungsverkehr Erfahrungen gesammelt haben wird, aus beiden Uebersiedelungsverkehr ein einheitliches internationales Uebersiedelungsverkehr von der Revisionskonferenz geschaffen werden kann.

— Aus dem Inhalte des Uebersiedelungsverkehrs hervorgehoben: Die Geltungsbereich des Uebersiedelungsverkehrs erstreckt sich auf alle Erzeugnisse, die in Handgepäck auf ein bestimmtes Gewicht ist lange erzwungen, aber nicht beschlossen worden. Vielmehr ist nur allgemein gesagt, dass es sich bei dem Handgepäck um leicht tragbare Gegenstände handelt, die über und unter dem Sitzplatz des Reisenden untergebracht werden können. Jedoch sind weitere Einschränkungen (Gewichtsgrenze) den Tarifordnungen überlassen worden. Die Frage der Haftung bei Tötung und Verletzung von Personen, die bekanntlich in den Verfallsstaaten sehr verschieden geregelt ist, hat die Konferenz nicht im Uebersiedelungsverkehr behandelt, sondern sie auch weiterhin der Gesetzgebung des Staates überlassen, das das schädigende Ereignis eingetreten ist. Die Entschädigung für Verlust von Reisegepäck ist wie folgt geregelt: Wird der Betrag der Schäden nachgewiesen, so ist dieser bis zu einer Höchstgrenze von Fr. 20.— für das Kilo Rohgewicht zu ersetzen; wird er nicht nachgewiesen, so ist eine Pauschalentschädigung von Fr. 10.— für jedes fehlende Kilo Rohgewicht zu bezahlen. Bei Beschädigungen ist der nachgewiesene Minderwert zu bezahlen, jedoch nicht mehr als die Höchstsumme, die im Falle des Verlustes des beschädigten Teiles der Sendung zu zahlen wäre. Bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Eisenbahn ist der volle Schaden bis zum doppelten Betrag dieser Höchstsätze zu ersetzen. Für verspätete Lieferung des Gepäcks sind bei nicht nachgewiesenen Schäden 10 Cts für das Kilo Rohgewicht für je angefangene 24 Stunden, höchstens für 14 Tage, zu zahlen. Wird ein Schaden nachgewiesen, so ist dieser Schaden bis zum vierfachen der gesamten Pauschalsumme zu ersetzen. Will sich der Reisende eine höhere Entschädigung sichern, so muss ihm überlassen werden, das Interesse an der Lieferung zu deklarieren. Hierbei ist wegen der besonderen Eigentümlichkeiten der Gepäckbeförderung die Angabe des Betrages nur in der Währung des Versandlandes oder in der Tarifwährung, nicht aber in der Goldwährung zugelassen.

Ein besonderer Artikel ist der Erstattung von nicht ausgenutzten Fahrausweisen gewidmet. Während es sich bisher nur um eine freiwillige Erstattung aus Billigkeitsgründen handelte, sind jetzt feste Normen aufgestellt worden, die in bestimmten Fällen dem Reisenden einen Rechtsanspruch auf die Erstattung gewähren, allerdings gegen Abzug von Gebühren, die einen Anspruch für die Mitbewältigung und die Kosten der Eisenbahn darstellen sollen. — Auch für dieses Uebersiedelungsverkehr wird das Zentralamt für den internationalen Eisenbahntransport, das seinen Sitz in Bern hat, dieselben Funktionen ausüben, wie für das Uebersiedelungsverkehr der Frachtverkehr.

## Kleine Chronik

Zürich. Wie die „N. Z. Ztg.“ vernimmt, hat sich in Zürich ein Konflikt um Erwerb des Restaurants Uto-Kulm und des grossen Hotels auf dem Utoberg gebildet, dem zwei bekannte Grossrestaurateure angehören, ebenso sollen einige Inhaber von grossen Geschäften der Lebensmittelbranche dabei beteiligt sein. Man spricht von einem Kaufpreis von 520,000 Franken bei einer Anzahlung von 100,000 Franken. Seit dem Ende der Kriegszeit ist es dem gegenwärtigen Pächter, der in der schlimmsten Periode wacker ausgehalten hat, unter grossen Opfern gelungen, das Etablissement auf eine beachtenswerte Höhe zu bringen, so dass ihm der Besitzwechsel wohl ganz empfindlich treffen würde.

Maloja. Die „A.-G. Franco-Suisse des Hôtels à Maloja“ hielt am 16. Januar in Chur, dem Sitze der Gesellschaft, ihre Generalversammlung ab. In letzter Zeit hat, wie dem „Freien Rätler“ berichtet wird, eine starke Verschönerung der Aktien stattgefunden, so dass der früher vorwiegend belgische Aktienbesitzer mehr internationalen Charakter trägt. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde Herr Dr. C. Bezzola (St. Moritz) einstimmig in seinem Amte bestätigt. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt die Herren Alfred Janssen, Freienbach, und Heinrich Prüger, früher Direktor des Hotels Savoy in London, zurzeit Hotelier in Pressburg. In einer gleichen Tages stattgefundenen Sitzung des Verwaltungsrates wurde Herr Janssen, langjähriger Direktor des Kulm-Hotels in St. Moritz und späterer Leiter des Hotels Quirinal in Rom, zum Direktor des Palace-Hotels Maloja gewählt.

## Auslands-Chronik

Fremdensteuer in Paris. Wie die Agentur Havas meldet, haben der Deputierter Albert Meunier und Mitunterzeichner dem Bureau der Kammer einen Gesetzesvorschlag unterbreitet, der darauf abzielt, von den sich vorübergehend in Paris aufhaltenden Ausländern eine Zuschlagsabgabe auf ihren Hotelbesuchen zu erheben. (Wir fürchten sehr, man werde in Paris mit den Fremdensteuern keine besseren Erfahrungen machen, wie s. Z. die Städte und Badeorte in Oesterreich und Deutschland. Red.)

Bad Homburg v. d. H. Unter der Firma Kur-Aktien-Gesellschaft Bad Homburg wurde hier am 20. Januar eine neue Gesellschaft gegründet, welche den Betrieb der städtischen Kur- und Badeverwaltung vom 1. Februar d. J. an übernimmt. Der mit der Stadt Bad-Homburg abgeschlossene Pachtvertrag von 99 Jahren Dauer über das gesamte Kurareal, einsch. Saalburgerrestaurant, gibt der neuen Gesellschaft die Möglichkeit, den Kur- und Badebetrieb in neue Bahnen zu leiten. Dem Aufsichtsrat gehören bekannte deutsche Hoteliers an, Vorstand ist Herr Alex. v. Holwede, Bad Homburg.

Rückgang der Berliner Gastwirtschaften. Im Berliner Gastwirtschaftsgewerbe herrscht zurzeit harte Arbeitslosigkeit. Die Zahl der Angestellten ist von 28,000 auf 15,000 gesunken. Nicht nur zahlreiche Likörstuben, die nach der Revolution aus dem Boden schossen, sind wieder eingegangen, sondern auch grosse Bierrestaurants und Hotels, die durch die Einnahmen nicht einmal ihre laufenden Ausgaben decken konnten. Auch das Nachleben der Reichshauptstadt soll, wie den „Bastler Nachrichten“ gemeldet wird, stark zurückgegangen sein. Während früher kaum eine Nacht verging, ohne dass mehrere verbotene Nachlokale ausgedehnt wurden, werden jetzt oft mehrere Wochen, bis eine Aushebung erfolgt.

## Verkehrswesen

Reorganisation in der Telegraphenverwaltung. Eine aus zirka 20 Fachmännern der Telegraphenverwaltung zusammengesetzte „Expertenkommission“, die am 17. Januar tagte, hat sich einstimmig für ein von der Obertelegraphendirektion vorgelegtes Reorganisationsprojekt ausgesprochen, wonach die Zahl der Telefonämter mit Baudienst, die bis auf 60 angewachsen ist, erheblich reduziert werden soll. Von einer Verminderung der Arbeitsstellen unter gleichzeitiger Erweiterung ihres Arbeitsgebietes erwartet man einen wirtschaftlicheren Betrieb und eine namhafte Ersparnis.

Einnahmen der Bundesbahnen. Der Monat Dezember hat den Bundesbahnen wiederum einen Einnahmehüberschuss von rund zehn Millionen Franken gebracht. Das Jahr 1923 schliesst daher mit einem Ueberschuss der Betriebseinnahmen von zirka 114 Millionen Franken, ein Resultat, das um 76 Millionen Franken besser ist als das letztjährige. Von diesem Ueberschuss entfallen 21 Millionen auf Mehreinnahmen aus dem Personen- und Güterverkehr und 55 Millionen Franken auf Einnahmen. Diese sind in der Hauptsache zurückzuführen auf den Personalabbau, auf die Verbilligung der Kohlenpreise, nicht zuletzt aber auch auf die Arbeitszeitverlängerung, die im Laufe des letzten Sommers bei einigen Kategorien des Bundesbahnpersonals durchgeführt worden ist, und wodurch eine Personalvermehrung bei diesen Kategorien vermieden werden konnte. Während der Vorschlag ein Defizit der Gewinn- und Verlustrechnung von 25 Millionen Franken vorsah, werden durch das tatsächliche Resultat die Bundesbahnen zum erstenmal wieder ohne Defizit abgeschlossen.

## Literatur

Dramatischer Wegweiser für die Dilettantenbahnen der deutschen Schweiz, herausgegeben von der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft. Druck und Verlag: Art. Institut Orell Füssli, Zürich, 124 Seiten, 80° Format, Preis 2 Fr.

Zahllose Vereine, Gesellschaften, Schulklassen und Familien werden von Zeit zu Zeit vor die Frage gestellt: Was wollen wir aufführen? und sind in Verlegenheit um einen guten Rat. Das Suchen nach einem passenden Stück ist zeitraubend und mühsam, oft sogar erfolglos. Was bequem wäre es da, in einem gedruckten, guten Ratgeber, einem Wegweiser durch die dramatische Literatur nachschlagen zu können und das Rechte rasch zu finden. Ein solcher Ratgeber und Wegweiser möchte das vorliegende Büchlein sein. Der „Dramatische Wegweiser“ ist das Ergebnis einer langen und sorgfältigen Prüfung der gesamten neueren Dramenliteratur der deutschen Schweiz. Er ist so eingerichtet, dass jedermann ihn mit Leichtigkeit nachschlagen und das für die vorhandenen Spielkräfte, Bühnenverhältnisse und andere in Betracht fallende Umstände passende Stück finden kann. Ausser dem Verzeichnis empfehlenswerter Stücke (deren Inhalt jedesmal kurz angegeben ist) enthält der „Wegweiser“ auch eine allgemeine Anleitung zur richtigen Auffassung und Pflege volkstümlicher Bühnenkunst in der deutschen Schweiz.

Redaktion — Rédaction

A. Kurer

(Für acht Tage, 28. Januar bis 4. Februar, im Ferienurlaub auf einer pers. und beruflichen Auslands tour abwesend.)

A. Matli.

Ch. Magne.



Einer unserer Teilhaber hat sich auf 6 Monate nach Persien begeben

# ORIENT-TEPPICHE

St. Gallen Schuster & Co Zürich

Wir bitten unsere geschätzten Abnehmer um Aufgabe von Spezialaufträgen



168

**Künstliche Blumen**  
**Fleurs artificielles**  
 Zum Schmücken der Tische. Arrangement für kleine u. grosse Vasen. Auswahl - Sendungen umgehend.

**Fritz Braun, Basel**  
 Bäumleingasse 16. Telephon 1830

**Hoteldirectrice**

Große Kuranstalt mit vorwiegend schweiz. Kundschaft im Kanton Graubünden sucht einfache, seriöse, in allen Zweigen der Hotellerie erfahrene und im Umgang mit Kuranten gewandte Dame. Saisondauer: Mitte Mai bis Mitte September. — Ausführliche Offerte mit Angabe des Gehaltsanspruchs erbeten unter Chiffre Z. R. 2578 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

In der Kurlandschaft Toggenburg 1100 Meter über Meer

**Hotel-Pension**  
 neu eingerichtet, 30 Betten, mit sämtl. Hotel- u. Wirtschaftsmöbeln zu verkaufen event. zu verpachten. Großer Speisensaal, Fahrstrasse bis zum Hause, elektr. Licht, eigenes Q. elwasser, staubfreie, aussichtsreiche Lage genügend eigenes Land. Betriebsaufnahme sofort möglich. — Gefl. Anfragen unter Chiffre M. 539 G. an Publicitas St. Gallen. 5024

**Tüchtiger, erfahrener**  
**Hotel-Fachmann**

seit 5 Jahren in leitender Stellung in Italien mit intern. Verbindungen, wünscht nützlichem Wirk. aktiv in erstklassigem Hause. In- oder Ausland für Sommer- oder Jahresbetrieb. Sprachen, Organisator, gebildet und erkrankliche intern. Referenzen. — Gefl. Offerten sind zu richten unter Chiffre K. R. 2604 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Gesucht in Hotel I. Ranges**  
 der Zentralschweiz:

1 sprach u. umgangsgewandter **Chef de réception-directeur**. Eintritt ca. 15. April. 1 tüchtiger, sprachkundiger **Obkellner**, 1 sprachkundige, tüchtige **Etagengouvernante** (gouvernante générale). Eintritt 15. Februar. — Ausführliche Offerten mit Altersangabe, Gehaltsansprüchen und Referenzen unter Chiffre B. S. 2561 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Als Geschäfts-Teilhaber oder Leiter**

sucht routinierter Fachmann, Schweizer, 43 Jahre, in eigener Geschäftsführung betraut, z. Z. über 6 Jahre Küchen-Direktor eines ersten Berliner-Hotels, Beteiligung an rentablen Unternehmen, Allerbeste Referenzen zur Disposition. Gefl. Offerten unter Chiffre K. M. 2169 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

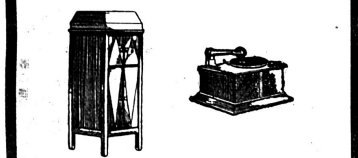
**PIANOS**

Burger und Jakobi  
 Schmidt - Flohr  
 Wohlfahrt - Irmeler  
 Kauf - Tausch - Miete  
 Teilzahlung 90

**P. Meinel, Basel** **Steinen-vorstadt 3**

Berücksichtigt die Inserenten der Hotel-Revue

**Tanz, Konzert, Theater im Hause!**

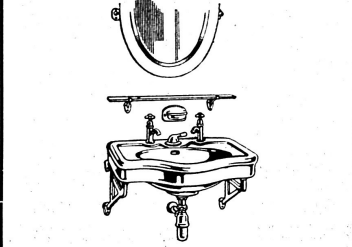


**Musik-Apparate und Platten**

Wir halten in unserer Spezialabteilung ein ständiges, reichsortiertes Lager in erstklassigen Musikapparaten und Platten. — Spezialkatalog auf Verlangen gratis!

**Kaiser & Co., Bern**  
 Generalvertreter der deutschen Grammophon A.-G. und der Polyphon-Werke A.-G.

**Bamberger, Leroi & Co., Zürich**  
 Aktien-Gesellschaft  
 Fabrik sanitärer Einrichtungen



**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**  
 SOCIÉTÉ ANONYME  
 Fabrication d'appareils sanitaires 109

**Hotel - Fachmann**

Schweizer, energ., zuverlässig, absolute Vertrauensperson, sprachkundig, reisegewandt, beste Umgangsformen, gründl. kaufm. Bildung, beste Kenntnisse der im Fach einschlagenden Branchen, wie Lebensmittel, Weine etc.

wünscht Vertretung erster Häuser  
 eventuell Reisevertretung für Schweiz, Ausland, Uebersee. la. Referenzen. — Offerten gefl. unter Chiffre Z. R. 2606 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Die Bad Schinznach A.-G.**

sucht in Jahresstelle für den wegen Selbständigmachung ausscheidenden bisherigen

**DIREKTOR**

einen Nachfolger für ihren Betrieb mit 200 Betten und umfangreichen Kurrichtungen. Nur Herren mit dem Nachweis ähnlicher Tätigkeit und im Besitz erstklassiger Zeugnisse wollen sich melden an

Verwaltungsratspräsident der Bad Schinznach A.-G. Schinznachbad.

**Tüchtige Familie, erfahrene**

**Hotelfachleute**

sprachkundig, suchen die Leitung eines Hotels, Sanatoriums oder Pension zu übernehmen. Der Mann ist vorzüglicher Küchenchef, routiniert in franz. Küche. Beste Referenzen zur Verfügung. — Gefl. Offerten unter Chiffre A. R. 2609 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**GÉRANT-DIRECTEUR**

Ménage, Suisse française, spécialisé dans la Direction de Cliniques, maisons de repos, sanatoria, pouvant garantir administration et exploitation de toute affaire sérieuse, dû rétablissement en gérance. S'intéresserait p. r. la suite, toutes références et cautions disponibles.

Offres sous M. D. 2603 à la Revue Suisse des Hôtels, Bâle 2

**TIROLER WEINE** **KETTMEIR BOZEN**

ÜBERALL ERHÄLTlich. HAUPTDEPOT: TEL. H. 740  
**G. KETTMEIR WEINIMPORT ZÜRICH**

Patentierter 153  
**Faßspund**  
 Doppelspund mit Lippenventil Patent Nr. 94193  
 zur Verhütung von Blumenbildung auf vergorenen Getränken  
 Glänzend erprobt. Preis per Stück Fr. 2.50  
 Vertriebsstelle: Fährstr. 15, Bera  
 Vertreter über-ll gesucht.

**GESUCHT**

Zur Übernahme des land- und forstwirtschaftlichen Betriebes eines grossen, altrenommierten Kuretablis emmentaler wird von dessen leitendem Arzt, der Familienverhältnisse halber das ganze wertvolle Objekt äusserst günstig übernehmen könnte, ein jüngerer tüchtiger

**LANDWIRT oder HOTELIER**  
 mit landwirtschaftlichen Kenntnissen gesucht, der in der Lage wäre, sich auch finanziell zu beteiligen. Lebensstellung. Offerten unter Chiffre L. S. 2557 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Hotel- u. Restaurant-Buchführung**

Amerik. System Frisch  
 Lehre amerikan. Buchführung nach neuem bewährten System durch Unterrichtslehre. Hunderte von Anerkennungsbriefen. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe auch nach auswärts.

Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.

**H. Frisch, Zürich I**  
 Bücherexperte  
 Ältestes Spezialbureau der Schweiz gegr. 1899 56

**Schweizer Hotelier-Verein**  
 Zentralbureau

Vorrätige Hotel-Geschäftsbücher:

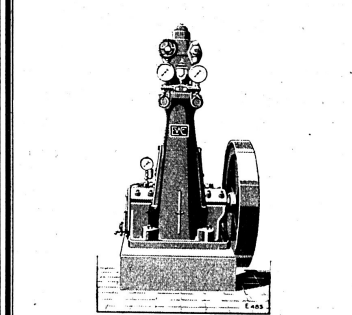
**Receptenbücher** (Hoteljournal, Main courante)  
**Rekapitulationsbücher**  
**Kassabücher**  
**Memoriale**  
**Hauptbücher**  
**Gilanzbücher**  
**Konto-Korrentbücher**  
**Unkostenbücher**  
**Journal-Hauptbücher**  
**Gästebücher** (für kleinere Pensionsbetriebe)  
**Kellerkontrollen**  
**Fremdenbücher**  
**Bombbücher**

Mässige Preise!  
 Musterbogen gratis zur Einsicht.

**Sorgen Sie für die Bequemlichkeit Ihrer Gäste!**

**Rohrmöbel**  
 Pedigelmöbel in naturweiss oder jede Nuance geräuchert; wetterfeste Garten- und Terrassenmöbel „India“ liefern zu Fabrikpreisen nach Katalog oder gegebenen Modellen 117  
 Rohr-Industrie, Rheinfelden

**ESCHER WYSS & CO**  
 Zürich



**Eis-, Kühl- und Gefrieranlagen**



**KOCHHERDE**

jeder Grösse für Hotels, Restaurants und Private mit und ohne Warmwasser-einrichtung liefern zu billigsten Preisen

**Gebr. Krebs, Kochherdfabrik, Oberhofen b. Th. Schweiz.** Landesaustellung Bern. Goldene Medaille.

**Hotel-Silber**  
 Versilberung, Vergoldung, Vernicklung sowie Reparaturen  
 jeder Art, (auch fremde Fabrikate) führt prompt u. tadellos aus die

**BERNDORFER KRUPP METALL-WERK**  
 AKTIEN-GESELLSCHAFT IN LUZERN 72

Annahme von Reparaturwaren durch alle guten Spezialgeschäfte.

**Trio**

bestempfohlenes sucht per sofort oder später Engagement. Beschiedene Ansprüche. Offerten ereten an H. M. poste restante, 2600 Arosa.

**Dienstvertrags-Formulare**

für die Schweizer Hotel-Industrie  
 in deutscher, französischer und italienischer Sprache können zu jeder Zeit vom Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins in Basel bezogen werden.

**SCHWABEN-RUSSEN**

vernichten Sie sicher mit dem giftfreien, gesüdl. gesch.

**KAFER-LISOR**  
 KL. PORTIONEN FR. 2.— GR. PORTIONEN FR. 4.—  
 3 GR. PORTIONEN FR. 11.—  
 KEINE NACHHEMUNG  
 „LISOR“ CHEMISCHE PRÄPARATE ROMANSHORN

**Großes erstklassiges Restaurant**  
 sucht sofort kräftigen intelligenten

**Koch-Lehrling**

Wirts-Sohn bevorzugt  
 Offerten unter Chiffre C. R. 2601 sind zu richten an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Hotel-Regie** 5015

Ein gewandter GERANT für den Saisonbetrieb eines Fremden-Hotels in einer gut besuchten Ortschaft am Vierwaldstättersee wird gesucht. Anfragen mit Zeugnissen und Kautionsofferten unter Chiffre K. 662 Lz. an die Publicitas, Luzern.

**TRÜSSEL & CO**  
 BERNE - MORGES 94

Vins excellents de La Côte, de Lavaux et du Valais.  
 Caves de réputation: Château de Luins (propriété de la Maison), Clos de Chatsgraz, Mont-Belltruche, Mont-Crochet, Château de Montagny, Villeneuve, Yvorne, Fendant et Dôle de Sion.

**A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus in Horgen**

Vorteilhafteste Bezugsquelle in

**MOBILIAR**  
 für Restaurants, Cafés, Speisensäle, Vestibules etc. 50

**Die Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins**

sind gebeten, bei Deckung ihres Bedarfs die Inserenten der „Schweizer Hotel-Revue“ zu berücksichtigen und sich bei allen Anfragen u. Bestellungen auf d. Vereinsorgan zu beziehen

**Glas Porzellan Bestecken**

Ihren Bedarf an  
**Glas Porzellan Bestecken**  
 feuerfestem Kochporzellan decken Sie sehr vorteilhaft bei

**Paul Schlatter's Söhne**  
 in Liquidation 154  
 St. Gallen  
 Marktgasse 20. — Telephon 391

GEGRÜNDET 1870  
**Präzis. Billards**  
 Reichhaltiger Katalog!

**Billardfabrik Morgenthaler & Cie., Bern - Zürich**  
 Renovationen, Tausch, Miete. · Sämtliche Billard-Artikel u. Reparaturen. · Kugeln, Queues etc.  
 Neue ermässigte Preise. · Prima Gummibanden und Tuche · Zuverlässigste Bezugsquelle.

GEGRÜNDET 1870  
**Occas. Billards**  
 Komplett hergerichtet, Preiswürdig - günstige Zahlungen.



# Liqueur extra JACOBINER

Offerierte als besonders günstige Gelegenheiten:

Comptes P. J. de Tenet & de Georges, Propr., Bordeaux  
**Grand Médoc, Château, Rivière, Monopole 1921 Fr. 375.—**  
**Sauternes 1920 „ 600.—**

Marke: Comte Liger-Belair & Fils, Propr., Nuits

**Beaujolais 1921 „ 350.—**

**Pommard 1921 „ 490.—**

Per orig. Pièce v. ca. 225 Lit. franco verzollt incl. Fass

La Grande Marque „Camus Frères Cognac“

Per Flasche  
**Cognac fine Champ. \*\* Fr. 7.75**

**Relsky Liköre, Kümmel, Woodka etc. „ 7.50**

**Champagne Ayala & Co. „ 8.—**  
 brutto extra qualité.

**OTTO BAECHLER - ZÜRICH 6**

IMPORTATION & AGENT GÉNÉRAL  
 TURNERSTRASSE 37 - TEL. HOT. 4805

Verlangen Sie meine Preisliste über

**Weine, Liqueur u. Spirituosen**

erstklassiger Provenienzen. 158b

**Edm. Widmer, Zürich 1**

Telephon Hot. 2950 - Häringsstrasse 17

Langjähriges Vertrauenshaus vieler erster Hotels.

**Hotel-Pension**

zu pachten gesucht

von jungem, tüchtigem Ehepaar. Saison- oder Jahres-

geschäft mit 40-50 Betten. Deutsche oder französische

Schweiz. Detaillierte Offerten unter Chiffre S. N. 2592

an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Exploitation**

**d'un Hôtel balnéaire**

**en Belgique**

Au Zoute sur mer, la plus élégante des Plages en Belgique, célèbre

pour ses sites riants et ses promenades variées, se paracheve la con-

struction d'un Hôtel-Club de tout premier ordre. — Cet hôtel est

situé sur un terrain ondulé, boisé de sapins et agrémenté de beaux

jardins. Superficie un hectare et demi. Contigu à l'hôtel se trouve

le plus beau golf du Continent. L'hôtel est à une distance de dix

minutes de promenade de la mer. L'hôtel possède tous les confort

modernes, chauffage et eau chaude dans toutes les chambres, cabines

de douche, salons, salle de billard, grande terrasse pour dîners, garages.

Les salons sont décorés dans le style ancien. L'hôtel peut aisément

loger une trentaine de personnes, ce qui permettra à l'exploitant de

fournir un maximum de soins. Le propriétaire désire se mettre en

rapport avec hôtelier de nationalité suisse au courant de toutes les

exigences de l'organisation d'un hôtel de meilleur rang, afin d'entre-

prendre l'exploitation selon le système prévalant en Suisse. Référen-

ces de tout premier ordre sont exigées. — Ecrire

**J. de Wit van der Hoop**

Avenue des Klauwaerts 35

**Bruxelles** 2597

TELEPHON  
**1400**

**KOHLEN**  
 DIREKTE ABSCHLÜSSE  
 MIT DEN GRUBBEN

**L.F. LAMBELET & C<sup>IE</sup>**  
**NEUCHÂTEL**

LIEFERUNG ZU GANZ SPEZIEL-

LEN PREISEN AN HOTELS VON:

**KOKS — PACAL 40/60 — SAAR**

**FLAMMKOHLEN — BELGISCH.**

**FLAMMKOHLEN - INDUSTRIE-**

**BRIKETTEN** 161

Die im Jahre 1912 gegr. Schweizerfirma — La maison suisse fondée en 1912

**„ESWA“** jetzt **ZÜRICH**  
 Dreikönigstr. 10

**Einkaufs-Centrale für schweiz. Wäschereibetriebe**

Maison d'achat pour buanderies suisses

liefert in prima Qualität alle Gebrauchs-Mate-  
 rialien für Wäscherei- und Glättereibetriebe  
 zu günstigsten Preisen. Z. B. Seifen, Soda,  
 Stärken, Borax, ENKA, Bleich-u. Fleckmittel,  
 Waschbän, Säckchen, Agraffen, Baumwoll-  
 gewebe, Emballage, Asbestgewebe, Molton,  
 Filze, Gurten, Seile, Waschnetze, Wäschezangen,  
 Transportbänder, Zeichengarn, -bünde etc.  
 Verlangen Sie Preise bei Bedarf.

*Journal tous les articles pour buanderies et re-  
 passage en bonne qualité et à prix favorables.  
 Par exemple: savons, soude, amidons, borax,  
 poudre ENKA pour blanchir et remèdes contre  
 taches, lézards, taches, agriffes; toiles crues,  
 d'emballage, d'amiante, molletons, feutres, san-  
 gles, filets, pinces, sacs pour linges sales, colons et  
 encres p. marquer, etc. Garnitures pour calandres.  
 DEMANDEZ OFFRES.*

Schlossberg Neuenstadt

Erbaut im  
 durch  
 Fürst-Bischof

Jahre 1183  
 heimlich v. Jany  
 von Basel.

**Fürst-Bischof von Basel**

Erlaubt der Rebgüter der Bürgergemeinde Neuenstadt  
 Alleiner Kognossant seit 1896  
 E. Leuba - Neuenstadt.

Dépôt und Generalagentur für die Ostschweiz: Weinkellereien H. G.  
 Winterthur, vorm. Ferd. Steiner.

**Kirsch, Quetsch und Liqueur**

Marke **FOG**

verdanken ihren guten Ruf  
 der vorzüglichen Qualität.

Fricktal. Obstverwertungs-Genossenschaft  
**EIKEN (Aargau)**

**Dauereis-Kühlung**

3 D R. Pat. System Dehninger Auslandpat.

Dauereis-Kühlung ist ein vollständig neues Kühlsystem und überbietet  
 alle andern Kühlmethoden an Vorteil und Billigkeit, vermeidet das  
 häufige und teure Nachfüllen von Eis und ersetzt die komplizierten  
 und teuren maschinellen Betriebe. Eine überraschend gute Dauerkühlung  
 bis zu 2 Jahren kann mit einer einmaligen Einfullung garantiert  
 werden. — Mehrere hundert Anlagen ausgeführt. 129  
 Um- und Neubauprojekte durch

H. D. Fischer, technisches Bureau, Zürich, Weiberstrasse 87.

**Genève**

A remettre pour maisons de santé  
**hôtel 2me ordre**

très bien fréquenté, au centre de la ville. Adresse: Messieurs  
 Rossinger & Bovet, rue Général Dufour, 11, Genève.

**Pension in Gent**

mit 23 Zimmern, gut möbl.,  
 Zentralheizung, moderne Ein-  
 richtung, mit grossen Garten,  
 billig zu übergeben. Nähe  
 Tram und Bahnhof. Für jeder-  
 mann prima Existenz. Offen-  
 son an Bestirren Frau Wwe.  
 Fischer, rue Carrière 21, Gent,  
 2596

**RADIODUX BERN**

Radiotechnisches Bureau  
**Otto & Soltermann**

liefert sämtliches Mate-  
 rial für den Empfang

**Drahtloser Konzerte**  
 und Telegraphie-Beratung-Reparaturen

174

**Kauf-Gesuch**

Suche auf den Plätzen  
 Zürich, Bern, Gené, Lun-  
 saine oder Lugano mo-  
 dernes Hotel oder Pen-  
 sion, 40 bis 60 Betten,  
 bei hoher Anzahlung, Of-  
 ferten mit Bild, Inventar  
 unter Chiffre S. L. 2597  
 an die Schweizer Hotel-  
 Revue, Basel 2 2597

**J. COTTINELLI**

VELTLINER-  
 WEINE

**CHUR**

**VELTLINER**

**Bon hôtel**

dans situation exceptionnelle.  
 60 chambres 75 lits, affaires  
 protégées, clientèle assurée.  
 On ne demande pour la re-  
 prise que la valeur actuelle de  
 l'installation et de mobilier.  
 S'adr. à Mr. D. David, 7, rue  
 du Mt. Blanc, Genève, 7, 2022  
 Gesucht

**Plazierungsbureau International**

des Internat. Verband der Hotel- und Restaurang stellen

**ZÜRICH**  
 GESSNERALLE 32  
 Tel. Selau 5181

**GENÈVE**  
 RUE DE BERNE 10  
 Telephone 4603

sucht und empfiehlt tüchtige Hotel- und Restaurang-  
 Personal.

**TAFELBESTECKE**  
 & GEFÄSSE

**für HOTELZWECKE**  
 Otto Ebner-Basel

**Spezialfabrik**

für  
**Hotel-Aufzüge**  
 jeder Art

\*  
**Aufzüge-Fabrik**

**Schindler & Cie., Luzern**  
 Gegründet 1874 103

**Import-Eier**

Emil Meier-Flach  
 Winterthur, 98

**Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft**

Wir sind beauftragt, den Verkauf nachstehender Hotels zu vermitteln:

- Mittleres Hotel** im Zentrum eines Kantonshauptortes der Zentralschweiz. Jahresbetrieb, ca. 30 Betten, Gesellschafts- und Restaurant, die von Vereinen u. d. Gesellschaften frequentiert werden, Verkaufspreis Fr. 125,000.—, Anzahlung Fr. 30,000.—, sehr gut rentierendes Haus, Käufer muss kathol. Konfession sein.
- Hotel** in Luzern, Passantenhaus in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes, mit 45 Betten, Jahresbetrieb, Verkaufspreis Fr. 550,000.—, incl. angebautes Wohnhaus. Jährlicher fester Ertrag aus Pacht und Miete jährlich ca. Fr. 30,000.—.
- Kurhotel** am Vierwaldstättersee mit 60 Betten, in prächtiger Lage unmittelbar am See, geöffnet Frühling bis Herbst, schöne Einrichtung. — Verkaufspreis Fr. 300,000.—.
- Berghotel** in der Zentralschweiz mit 190 Betten, Bergbahnverbindung, ausschliesslich Sommerbetrieb, grosse, dazu gehörige Alpwälder, Verkaufspreis Fr. 200,000.—, sehr vorteilhaftes Angebot. Würde sich auch für Feriendomizil etc. eignen.
- Fremdenhotel** in der Zentralschweiz mit 120 Betten, gediegene moderne Einrichtung, Parkanlagen, geöffnet Frühling bis Herbst. — Verkaufspreis Fr. 300,000.—.
- Kurhaus** im Appenzellerland, Jahresbetrieb, mit Restaurant und grosser Terrasse, in prachtvoller Lage, 60 Betten, vollständige Wassertherapie, Badeanlage mit 24 Zellen, geeignet für Betrieb mit Naturheilartz oder dergl. — Verkaufspreis Fr. 200,000.— mit Châlet und Fr. 185,000.— ohne Châlet. Erstellungswert ca. 1 Million Franken.
- Passantenhotel** im Wallis. Sehr gut frequentiert. Bettenzahl 35. Verkaufspreis Fr. 330,000.— oder Pacht für Fr. 18,000.—. Günstige Gelegenheit für tüchtigen Hotelier.
- Grosses Terrassen-Restaurant** mit Châlet und grossen Parkanlagen, in unmittelbarer Nähe eines Kurortes der Ostschweiz, Jahresbetrieb, zirka 30 Fremdenbetten, Drahtseilbahnverbindung, Verkaufspreis ca. Fr. 180,000.—, eventuelle günstige Verpachtung, geeignet für guten Restaurateur.
- Fremdenpension** in Locarno mit prachtvollem Garten, 25 Betten, Verkaufspreis ca. Fr. 130,000.—.

Zu weiteren Auskünften ist jederzeit gerne bereit:

**Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft, Zürich**  
 Börsenstrasse 15

**Fritz Danuser**

vorm. Schöpf & Co.  
 Zürich 6

**„REINEVELD“ IN DELFT**

Holländische A.-G. Gegr. 1893

ist eines der ältesten und bedeutendsten Werke Europas für

**WÄSCHEREI-MASCHINEN**

solidester und wirtschaftlichster Ausführung. Referenzen der besseren Wäschereien in Frankreich, England und Holland. 160

**Spezialhaus für**

Platten- und Spitzpapier, Papier-Servietten, Zahnstocher und Chauxmeaux, offen und in Hülsen.

Closetpapiere in Rollen und Paketen. Alleinvertrieb für das System „Oniwon“

**ZU VERKAUFEN:**  
 Infolge Berufsaufgabe, aus freier Hand

**erstklassiger Gasthof**

in Markt- und Bezirkshauptort am Zürchersee. Gutes, schon eingerichtetes Geschäft mit nachweisbarer Rendite. Kaufliebhaber welche über Fr. 35—40,000.— verfügen, erhalten nähere Auskunft auf Anfragen unter Chiffre D. R. 2559 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Gesucht:**  
**Hotel oder Pension**

von tüchtigem kinderlosem Hotelier-Ehepaar. Detaillierte Offerten unter Chiffre G. N. 2594 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2. 2594

Beste Qualität  
 Strassburger

**Sauerkraut**

Offiziert in Kisten à 100 u. 200 kg brutto für netto zu 37 Rp. per Kilo ab Basel gegen Nachnahme.

**Spezial-Produktenhandel Mellinger (Aarg.)**

Verhältnisse halber

**zu verpachten**

an einem Fremdenort der Zentralschweiz

**Hotel mit Restaurant**

erstes Haus auf dem Platze. — Offerten unter Chiffre G. R. 2575 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**Pasteur Anglais**

reçoit jeunes gens. Vie de famille. Bonnes leçons. Beau quartier de Londres. 73

**Rev. C. Merk**  
 5 Roland Gardens  
 S. W. 7, London.

**Cirio-Tomaten**

sind ausgiebig

96

## Cours de cuisine de l'Ecole professionnelle de la Société Suisse des Hôteliers à Cour-Lausanne.

Le 1<sup>er</sup> mars 1924 commencera un nouveau Cours d'une durée de quatre mois, pour dames et messieurs.  
Demander programme et renseignements à La Direction de l'Ecole.

### Nouvelles de la Société

#### A propos de réclamations.

D'après nos renseignements, les mesures qui étaient à craindre, à en croire les journaux, de la part du gouvernement du Reich contre les hôtes allemands de nos stations ne seront pas prises.

Pour l'orientation de nos lecteurs, nous ajouterons que la Direction et la Rédaction, après avoir mûrement réfléchi et après avoir sondé différents milieux clairvoyants, hôteliers et autres, se sont abstenues jusqu'à présent de prendre part à la polémique soulevée par de prétendus abus commis dans des stations d'hiver par la clientèle allemande. Elles se sont immédiatement rendu compte, au surplus, que les exagérations, s'il s'en est produit, consistaient en tous cas des faits isolés.

Pour parer à cette situation, nous avons eu recours à d'autres moyens. En tant que les attaques, des journaux étaient dirigées contre la généralité de nos hôtes allemands, notre intervention dans la polémique aurait du reste été vaine, étant donnée l'attitude spéciale prise en Allemagne par la presse d'opposition, à droit et à gauche, et en Suisse par la presse bourgeoise et socialiste qui s'en faisait l'écho. L'opinion publique d'hôtelières, lorsqu'elle se laisse momentanément troubler ou égarer dans sa compréhension des intérêts économiques de tous les milieux dépendant de l'industrie des étrangers, est comme forcée, chaque fois, de revenir d'elle-même à des sentiments raisonnables; «in concreto», c'est ce qui vient encore de se produire.

Nous avons préféré, dès les premières manifestations de la campagne de presse, attirer l'attention de la représentation de la Suisse auprès du gouvernement du Reich sur les graves inconvénients des mesures dont il était question; nous avons suivi ensuite, en arrière du bruit, un chemin où l'on obtient davantage que dans celui de l'agitation et de la critique.

Constations en terminant qu'en général nos hôtes allemands prennent une belle part aux œuvres charitables entreprises en faveur de leurs compatriotes dans le besoin. A ce sujet, nous invitons nos sociétaires des stations d'hiver à revoir notre dernière circulaire série A, No 58, du 15 janvier 1924.

Bâle, le 27 janvier 1924.

La Direction du Bureau central.  
La Rédaction de l'Hôtel-Revue.

## L'Assemblée générale de l'A.I.H. à New York.

(D'après la «France Hôtelière».)

C'est le mercredi 21 novembre 1923 qu'a eu lieu à New York la deuxième Assemblée générale de l'Alliance internationale de l'Hôtellerie. La séance s'ouvre à neuf heures du matin. Les délibérations sont dirigées par M. Barrier, président de l'Alliance.

Tout d'abord, M. Barrier présente à l'Assemblée un rapport sur les travaux du Comité exécutif; il énumère les vœux que le Comité a décidé de soumettre à la ratification de l'Assemblée générale.

Il rappelle ensuite que le Comité exécutif a eu le plaisir d'admettre l'hôtellerie de la Grande-Bretagne dans l'Alliance internationale. Il souhaite encore une fois la bienvenue dans le Comité, comme représentants britanniques, à MM. Clark et Addult et il félicite la délégation anglaise d'être venue si nombreuse à New York.

Les membres de la délégation britannique sont l'objet d'une chaleureuse manifestation de sympathie.

Avant de passer à l'ordre du jour, M. Barrier exprime les remerciements officiels de l'Alliance à l'«Association des Hôtelières des Etats-Unis et du Canada». Il prie cette association de transmettre les hommages reconnaissants de tous les congressistes à la grande nation américaine, pour la réception magnifique et si cordiale qui leur a été faite partout où ils sont allés.

Après la lecture du procès-verbal des séances du Comité exécutif, une discussion est ouverte au sujet de la situation financière de l'A.I.H. et du mouvement des cotisations. Y prennent part notamment les présidents des groupes nationaux anglais, français et italien.

M. Barrier soumet ensuite à l'Assemblée générale, successivement, le texte des différents vœux ou résolutions que le Comité exécutif lui propose d'accepter. Un débat est ouvert sur chacune de ces questions. Tous les vœux sont adoptés à l'unanimité, tels que nous les avons déjà publiés dans le compte-rendu des séances du Comité.

Le président donne connaissance de différentes propositions présentées à l'Assemblée générale par les délégations nationales; en voici la liste:

**Angleterre.** — Abolition des visas de passeports et facilités de voyages; étude des questions d'un intérêt commun pour toutes les nations adhérant à l'A.I.H. et modifications éventuelles.

**Belgique.** — Revision des statuts de l'A.I.H. Répartition des cotisations suivant l'importance des nations. Création d'un organe officiel de l'A.I.H., publié en trois langues.

**Danemark.** — Question des taxes sur les denrées de consommation; projet d'action sur les différents gouvernements intéressés.

**Japon.** — Question de la prescription des notes de clients à partir de la cinquième année.

**Italie.** — Revision des statuts. Organisation d'une publicité d'ensemble permettant à l'A.I.H. de grossir ses ressources. Pourboire et pourcentage.

**France.** — Organisation d'une Ecole maritime hôtelière.

**Suisse.** — Réglementation du trafic automobile; entente entre l'A.I.H. et les différentes associations d'automobilisme et de tourisme.

Répondant à diverses questions, M. Barrier déclare que le Bureau de l'A.I.H., réuni pour trois ans, se réunira aussitôt que possible à Paris, et M. Mojaerts que la revision des statuts sera à l'ordre du jour de la prochaine séance du Comité exécutif.

M. Barrier ouvre ensuite un débat sur le lieu de réunion de la prochaine Assemblée générale. M. Masprone (Italie) propose de faire visiter successivement par les délégations nationales les divers pays de l'Europe et de tenir la prochaine Assemblée générale à Rome. M. Wiser (Belgique) estime que Paris serait mieux désigné. M. Michaut, au nom de l'hôtellerie parisienne, promet aux délégations une réception digne de celle qui leur a été faite aux Etats-Unis. A l'unanimité, l'Assemblée décide que le prochain congrès de l'A.I.H. aura lieu à Paris. La question de l'organisation, à cette occasion, d'un voyage à travers l'Europe sera étudiée ultérieurement.

Les chefs des délégations, en brefs discours de quelques minutes, remercient la nation et l'hôtellerie américaines de la réception grandiose faite aux congressistes européens.

M. Clark (Grande-Bretagne) craint que la réception européenne ne puisse rivaliser avec la réception américaine.

M. Mojaerts (Belgique) déclare ne point trouver de mots pour exprimer tous les sentiments d'admiration qu'il a éprouvés en un mois de voyage sur le territoire américain.

M. Forgensen (Danemark) affirme que la délégation danoise emportera de la grande Amérique un inoubliable souvenir.

M. Perréard (France) remercie du fond du cœur les organisateurs des fêtes données aux délégations.

M. van Sligt (Hollande) dit que l'hôtellerie de son pays ne pourra pas organiser une réception semblable à la réception américaine; mais une chose est certaine: elle fera de son mieux.

M. Masprone (Italie) espère que lors de la réception européenne, les hôteliers d'Europe pourront montrer à leurs collègues américains que tous se sont efforcés de suivre leur exemple.

M. Kues (Portugal) remercie chaleureusement l'Association des Hôtelières des Etats-Unis et du Canada.

M. Emery (Suisse) rend hommage à l'Amérique, qui sait si bien aider à la formation des personnalités, et particulièrement des personnalités hôtelières. Ce voyage permet d'espérer que l'Amérique ne manquera pas de contribuer à un meilleur avenir du monde.

M. Lussnig (Espagne) admire l'esprit de fraternité constaté parmi les hôteliers américains, ainsi que tous les autres exemples que l'on peut trouver sur le sol de l'Amérique.

M. Kovarik (Tchécoslovaquie) adresse le témoignage de sa reconnaissante sympathie à ses collègues américains.

M. Takaku (Japon), au nom de M. Oita, président de l'Association des hôteliers japonais, invite tous les délégués qui pourront le faire à visiter leurs collègues du Japon en regagnant l'Europe.

L'Assemblée décide qu'un vote de condoléances et de cordiale sympathie sera envoyé au Japon à l'occasion de l'épouvantable catastrophe qui vient de frapper ce pays.

M. Addult (Angleterre) remercie les dames du Comité américain pour toutes les aimables prévenances qu'elles ont eues à l'égard des dames congressistes. — Il est décidé qu'une lettre officielle de remerciements sera envoyée aux dames du Comité.

M. Pirani (Italie) remercie M. Barrier pour la manière distinguée dont il a représenté l'hôtellerie internationale durant tout le voyage.

Enfin M. Sweeney (Etats-Unis), pour clôturer l'Assemblée, prononce l'allocution suivante:

«Monsieur le Président et chers amis!  
«En acceptant les remerciements des diverses délégations de l'A.I.H., j'aurais aimé qu'un meilleur orateur que moi puisse traduire les sentiments de bonheur que ces remerciements ont suscités en nous. Je transmettrai à mes confrères toutes les amabilités qui viennent d'être dites avec tant de chaleur.

«Quelques-uns d'entre vous se demandent s'il vous sera jamais possible de rendre, dans votre réception d'Europe, ce que nous vous avons offert de grand cœur. Mais il n'y a, Messieurs, aucune dette entre nous, et s'il en existait une, elle aurait déjà été soldée par l'amabilité avec laquelle vous avez accepté notre invitation.

«Je remercie particulièrement pour les paroles flatteuses qui ont été prononcées à l'égard du Comité des dames et je me ferai une joie de les leur transmettre.

«J'ai été, quant à moi, très heureux d'être au milieu de vous et je suis bien sûr désormais, Messieurs, que nous sommes tous autant de véritables amis.»

La séance est levée.

### Propagande suisse en Belgique.

A la suite de la publication de notre article: «Le mouvement touristique en Suisse et les Suisses à l'étranger» (voir Hôtel-Revue No 1 de 1924), nous avons reçu de très intéressants détails lémoignant que les Suisses de Belgique ne sont pas indifférents à la prospérité de leur patrie et que, bien au contraire, ils ont à cœur d'y collaborer dans une large mesure.

Nous esinions utile de communiquer ces renseignements à nos lecteurs, dont beaucoup sont sûrement très mal informés des efforts tentés en leur faveur à l'étranger. Ce bel exemple pourra peut-être encourager des initiatives dans d'autres colonies suisses.

Notre propagande en Belgique est centralisée à la Chambre de commerce suisse, qui exerce son activité dans ce pays depuis vingt-deux ans. Comme preuve de l'intérêt que porte cette institution au tourisme suisse, nous citerons le passage suivant du dernier rapport du comité directeur aux membres de la dite Chambre:

«Au moment où notre pays traverse une crise si grave, il est du devoir de tous les Suisses à l'étranger de seconder, si peu soit-il, les initiatives qui, comme la nôtre, tendent à favoriser le retour d'une situation normale dans la métropole. Vous connaissez tous le rôle important que joue l'industrie touristique dans notre économie nationale. Aidez-nous, par conséquent, à diriger vers notre pays un lot important de touristes belges. La Suisse tient toujours le premier rang parmi les pays de grand tourisme; cependant la concurrence, par suite du développement de l'industrie hôtelière dans d'autres contrées, est devenue très sérieuse et son après se fait actuellement doublement sentir, par suite du gros handicap que nous occasionne la situation des changes. Les hôteliers suisses ont

fait de grands efforts qui méritent d'être secondés. Malgré ce malheureux change, notre pays n'est, actuellement, et à confort égal, pas plus cher aux touristes que certaines régions favorisées par une monnaie dépréciée. C'est là ce que nous devons faire comprendre au public et vous devez avoir à cœur de nous aider dans cette tâche.»

Maintenant que nous connaissons l'esprit dans lequel on travaille à Bruxelles en notre faveur, voyons un peu les faits matériels, les réalisations.

La Chambre de commerce suisse en Belgique a passé avec l'Office suisse du tourisme à Zurich une convention pour l'ouverture à Bruxelles d'une agence destinée à fournir au public belge tous les renseignements sur le tourisme suisse et à entreprendre une propagande efficace dans ce domaine. Les deux grandes vitrines des bureaux de la Chambre, au No 1 de la rue du Congrès, permettent l'agencement d'expositions de matériel de publicité: agrandissements photographiques, cartes, brochures, affiches, etc. En 1923, l'agence de l'O. S. T. à Bruxelles a reçu la visite de 9707 personnes (8019 en 1922). L'échange des plis postaux, non compris les imprimés, accuse le chiffre de 4.187. Cinq mille Guides suisses des hôtels ont été distribués. Pendant l'hiver 1922-1923, six conférences avec projections lumineuses ont été organisées. L'agence a édité elle-même une brochure spécialement destinée aux touristes belges en Suisse et son très actif gérant publie un journal de saison fort apprécié. Elle se tient en rapport avec les agences de voyages et leur prête son appui dans la préparation des voyages collectifs (six en 1923). Elle recourt du reste à la collaboration pratique et effective de l'élite des commerçants et des industriels suisses établis en Belgique.

Le comité de la Chambre de commerce a estimé nécessaire de compléter l'organisation de cette agence en lui adjoignant un bureau d'émission de billets de chemins de fer. Une nouvelle convention est intervenue à cet effet avec la Direction générale des C. F. F. à Berne. Maintenant le bureau de Bruxelles est en mesure de vendre des billets de chemins de fer pour le réseau suisse aux mêmes prix que ceux de nos gares, y compris les billets aller et retour avec réduction, les billets circulaires et les abonnements généraux de 15 et 30 jours. En outre, ensuite d'arrangements pris avec d'autres bureaux de Bruxelles, il peut également fournir les coupons au départ de Belgique. En 1923, il a vendu 2749 carnets de parcours suisses (2135 en 1922) représentant 17.342 coupons de chemins de fer et une valeur de 134.000 francs suisses (127.000 fr. en 1922). Il est à noter que l'agence de l'O. S. T. et des C. F. F. à Bruxelles n'organise pas elle-même des voyages à forfait; son rôle se borne à fournir aux intéressés tous les renseignements qu'ils désirent.

Parmi les Suisses de Belgique qui ont plus particulièrement collaboré à son activité dans le domaine du tourisme en Suisse, la Chambre de commerce mentionne dans son rapport M. Ernest Reiss, M. P. Meyer à Ostende, M. A. Metzger à Charleroi et la maison Ziegler et Cie à Liège.

Etant donné que le change a été spécialement défavorable à la Belgique pendant la pleine saison 1923, soit au début du mois d'août, les résultats obtenus doivent être considérés comme très satisfaisants. Nous en félicitons les hommes dévoués qui travaillent en Belgique à la défense de nos intérêts et nous leur exprimons ici notre sincère et vive reconnaissance.

### Collaboration des classes.

On nous écrit de Fribourg:

Collaborer à la formation d'une jeunesse professionnelle saine, instruite et laborieuse, ne voilà-t-il pas un but idéal qui doit rallier tous les esprits sincères de nos classes sociales si diverses?

Les associations d'arts et métiers sont tout spécialement placées pour poursuivre cette activité bienfaisante et réaliser ce noble but. Autrefois, en ma qualité de président d'arts et métiers, je ne goûtais bonheur plus parfait qu'au moment où je voyais patrons, ouvriers et apprentis, réunis en agapes fraternelles, discuter charitablement et loyalement de tous les intérêts de la profession.

J'ai eu la vive satisfaction, tout dernièrement, de voir se réaliser ce programme de collaboration. Des apprentis cuisiniers avaient à subir leurs examens de fin d'apprentissage. Le très compétent directeur de l'Hôtel Suisse à Fribourg, M. Mislin, me proposa d'appeler au sein de notre jury d'examen des représentants de la Société suisse des hôteliers. Cette suggestion me sourit immé-

diamment et les examens ainsi organisés viennent d'avoir lieu. M. Inter-Wyder, à Berne, représentant de la S. S. H. et M. Weiss, inspecteur des denrées alimentaires, à Berne, représentant de l'Union Helvétique (société d'employés) fonctionnèrent avec les experts fibrourgeois.

Ce fut une journée bien remplie. L'examen historique, à lui seul, dura plusieurs heures. C'était une scène particulièrement réconfortante et intéressante au plus haut point que celle de voir ces distingués et anciens maîtres de la profession « cuisiner » ces braves jeunes gens, les tourner et retourner sur le « gril » avec un plaisir extrême, mais assez délicatement toutfois pour ne point trop « roussir » leur savoir! A leur tour, nos marmitons eurent des réponses « savoureuses » et l'on peut dire à leur honneur qu'ils ne résistèrent point dans le just...

Une expérience pratique eut lieu ensuite, à laquelle assista entre autres M. le directeur Brühlhard, président de la Commission cantonale des examens.

Après une consciencieuse dégustation, nos lauréats de la journée furent cités à comparaître à la table des convives et un débat s'engagea entre parties pour commenter les points faibles. Nos chefs en herbe surent habilement révéler eux-mêmes les accrocs survenus dans l'exécution du menu improvisé et les patrons experts leur indiquèrent les procédés pour faire certains... réparations.

C'était touchant de voir M. Inter, lui un bon papa, donner de précieux conseils et avertissements à ces jeunes gens et leur dire une dernière fois les vérités nécessaires qui, si elles sont mises à profit, leur permettront d'éviter les voies périlleuses qui tentent le jeune homme à son entrée dans la vie pratique. De son côté M. Weiss, avec sa belle expérience professionnelle, accorda à nos apprentis une attentive sollicitude, leur souhaitant de devenir de courageux et dignes membres de cette profession parfois bien ingrate et toujours exigeante.

De cette bonne journée de loyale collaboration entre les autorités, la Société suisse des hôteliers, l'organisation des employés et les patrons présents, je garde un réconfortant et agréable souvenir. C'est encore tout parfumé de l'arôme exquis qui s'est dégagé de cette première et charmante collaboration des différents intérêts professionnels dans nos examens de cuisine que je remercie les uns et les autres et que je forme le vœu de voir se généraliser ces travaux en commun pour le meilleur développement de notre brave classe moyenne et son amélioration professionnelle.

J'ajoute à l'éloge de nos apprentis de l'Hôtel Suisse et de l'Hôtel Terminus que MM. les experts se sont déclarés surpris de voir ces jeunes gens si bien préparés, m'en voudrais de ne pas remercier ici les chefs de cuisine qui ont été si consciencieux dans leur mission: celle de donner aux apprentis qui leur furent confiés cette solide instruction morale et professionnelle seule capable d'assurer pour plus tard à l'hôtellerie suisse une lignée de « chefs » distingués. Qu'ils en soient félicités et remerciés!

E. MULLER-CHIFFELLE,  
directeur de l'Enseignement professionnel  
et des apprentissages.

## Le chemin de fer de la Furka.

Sur l'initiative de M. le conseiller national Dr Hermann Seiler se sont réunis à Brigue, le 19 janvier, les représentants des autorités des districts de Conches, du Rorogone oriental et de Brigue, en vue d'étudier et de préciser l'attitude à adopter dans la question du maintien et du parachèvement de la ligne de la Furka. Après avoir entendu différents rapports, l'assemblée unanime s'est prononcée en faveur de la conservation et du développement de la ligne, dans l'intérêt de la population des trois districts.

M. Weiss, directeur du chemin de fer de la Furka, a souligné que l'on peut créer en faveur de cette ligne une importante source de recettes en organisant les sports d'hiver dans la région du district de Conches, trop peu connue encore dans les milieux sportifs. Des symptômes permettent de considérer ce projet comme réalisable: les hôtes d'hiver de l'Oberland bernois, en effet, demandent aujourd'hui déjà des trains spéciaux pour la vallée de Conches.

L'assemblée a constitué un comité, présidé par M. le conseiller national Dr H. Seiler, qui se mettra en rapports avec le gouvernement cantonal et les autorités fédérales en vue d'étudier les moyens de réunir les fonds nécessaires pour maintenir l'exploitation actuelle et éventuellement pour parachever la ligne. Les démarches les plus persévérantes et les plus énergiques seront entreprises pour empêcher, dans l'intérêt économique de la population indigène, la fermeture de cette voie ferrée.

Il est certain que le facteur des sports d'hiver peut devenir très important pour assurer un meilleur rendement du chemin de fer de la Furka. Ces sports se développent d'une façon réjouissante dans le Haut-Valais, où l'on apprécie leur haute valeur pour l'économie de la région. Dans ce domaine, des problèmes tout nouveaux vont se poser à l'hôtellerie valaisanne et le temps pourrait changer bien des choses.

## Films de propagande.

Au printemps de l'année dernière, le Vorort de l'Union suisse du Commerce et de l'Industrie, à Zurich, ouvrit une enquête en vue d'établir si les milieux économiques de notre pays ont un véritable intérêt à un emploi plus développé des films pour des buts de propagande. Une partie des sections se déclarèrent, en principe, favorables à une concentration des efforts dans ce domaine; mais la majorité des sections ne crurent pas pouvoir promettre leur concours direct.

Depuis lors, la société « Schweizer Schul- und Volksskino », à Berne, demanda aux groupements professionnels intéressés de pouvoir coopérer elle aussi à l'entreprise d'intensification de la propagande par le film. Elle mit à sa demande en faisant valoir qu'elle s'occupait déjà de la fabrication, de la location et de la vente des films de tous genres et elle insistait sur la nécessité de créer un dépôt où l'on collectionnerait tous les films suisses, dont on établirait un catalogue. De cette manière, estimait-elle, on pouvait avoir un bureau central où l'on trouverait, autant que possible, tous les négatifs des films suisses réunis et catalogués.

Pour examiner ces questions, il y eut le 6 novembre 1923 une conférence entre des représentants de la susdite société et des délégués de l'Union suisse des paysans, de l'Union suisse des arts et métiers, de l'Office suisse du tourisme, du Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises et du Vorort de l'Union suisse des arts et métiers de l'industrie. L'avis unanime fut que la création d'un dépôt de négatifs et l'établissement d'un catalogue de cette collection paraissaient désirables. L'Office suisse du tourisme consentit à ce que la Société suisse du cinéma scolaire et populaire se chargeât de cette tâche. D'un autre côté, on estima que l'Office suisse du tourisme devait continuer comme jusqu'à présent à fournir des films de propagande aux consuls suisses à l'étranger et à d'autres intéressés.

Maintenant la société du « Schul- und Volksskino » communique qu'elle a réussi à s'assurer, pour le 15 février, un local à l'abri du feu pour la conservation des films. Les groupements économiques et les entreprises particulières qui possèdent déjà des films de propagande ou qui ont l'intention d'en faire établir sont avisés en conséquence de la possibilité de donner les films en dépôt au « Schweizer Schul- und Volksskino », ancienne Ecole du Breitenrain, à Berne, qui leur enverra un catalogue complet de tout le matériel qui leur sera remis. En même temps, il y aura lieu de faire savoir à la dite société si elle peut à volonté représenter les films en Suisse et à l'étranger et en exécuter des reproductions, ou bien si le dépôt du négatif est soumis à des conditions quelconques.

Pour que le catalogue soit aussi complet que possible, il serait aussi intéressant d'indiquer à la même société les films qui, pour une raison ou une autre, ne seraient pas confiés en dépôt à Berne.

Nos sections ou les entreprises hôtelières qui pourraient être en possession de films de propagande voudront bien prendre bonne note de ces renseignements.

## Sociétés diverses

Tessin et Pro Lemano. Dernièrement eut lieu à Locarno une conférence entre une délégation du comité directeur du Pro Lemano et l'Association des intérêts régionaux de Locarno, qui groupe les Compagnies du Cenvallin, du Val Bignasco, de navigation sur le lac Majeur, les hôteliers et les sociétés de développement de la région. Un plan commun de propagande touristique en faveur de la Suisse française et de la Suisse italienne fut élaboré; il comporte des questions de trafic (amélioration des horaires du Simplon), de passagers, et de publicité générale par l'édition de guides illustrés, cartes, etc. L'ouverture du Cenvallin à ainsi cette première et heureuse répercussion de permettre au Tessin et à la Suisse française de resserrer leurs rapports économiques et leurs liens d'amitié. L'adhésion de l'Association des intérêts régionaux de Locarno au Pro Lemano a été proposée. Un dîner termina cette intéressante réunion, auquel M. G. B. Rusca, syndic de Locarno, et M. A. Freymond, syndic de

Lausanne et délégué de Pro Lemano, échangèrent d'aimables paroles et soulignèrent les excellents résultats que l'on peut attendre, dans tous les domaines, d'une collaboration plus étroite de la région de Locarno avec la Suisse française.

## Questions professionnelles

Prospectus-maculature. On lit dans le « Pro Lemano »: « Un de nos correspondants étrangers faire notre attention sur un abus que nous nous faisons un devoir de signaler. Certains personnages, courtiers en publicité ou se disant représentants d'Agences de voyages, de mandats aux hôtels, Sociétés de développement, etc., de leur adresser des stocks de prospectus pour une propagande intense et intéressante à entreprendre. Le plus souvent, les stocks demandés sont expédiés, car la propagande en question est gratuite. Mais les prospectus des quos sont simplement mis en sac et vendus au haut prix comme maculature! »

Une idée originale est actuellement réalisée à Nice, celle de revenir à la conception des fêtes antiques, où le public était à la fois spectateur et acteur. Avec la collaboration du peintre Paul Tissier, la Société des Grands Hôtels organise pour le 30 janvier, le 20 février et le 19 mars, à l'Hôtel Rühl, de véritables reconstitutions historiques. Le programme comprend essentiellement un dîner de gala servi dans le hall, le restaurant et les salons du Rühl. La première fête est intitulée: « Le banquet chez le Proconsul ». Ce sera une reconstitution gréco-romaine d'une grande réception à Nice au premier siècle de l'ère chrétienne. Les convives, dans un costume se rapportant à l'époque et au sujet choisi, seront les invités du Proconsul. Les acteurs, la figurant, le public lui-même seront vêtus comme l'étaient jadis les personnages prenant part à la scène évoquée. Des décors appropriés recourront intégralement l'architecture des salles. Il s'agit donc de fêtes d'art d'une forme hardie et neuve et d'une exécution absolument inédite.

## Informations économiques

La France n'exportera plus de beurre. En raison de la réduction actuelle de la production laitière, un décret vient de suspendre jusqu'au 15 avril l'exportation du beurre.

Prix du lait et du fromage. La fédération centrale des producteurs de lait déclare que les bruits qui ont couru dernièrement au sujet d'une prétendue diminution du prix du lait sont inexacts. En effet, les milieux dirigeants de la Fédération centrale des producteurs de lait et de l'Union suisse pour le commerce du fromage n'ont pas l'intention de modifier les prix du lait et du fromage au 1er février.

Immer frische Consummé  
trinkfertig und zu Koohzwecken, haben Sie mit



# VIANDOX

echte konzentrierte Ochsenfleisch-Brühe der  
Cie. Liebig

Preis per 1 Kg.-Flasche Fr. 9.75

in allen guten Geschäften erhältlich, oder beim Dépôt für  
die Schweiz:

JEAN HÆCKY IMPORT A.-G., BASEL.



Elektische  
Trocken-Wärme-  
Apparate

## „ALBIS“

Pat. 95210

*Zu verschiedenen Grössen lieferbar  
für alle Zwecke der Industrie  
Minimale Stromverbrauch, regulierbare  
Heiz- und billiger Apparat der gegenwärtig  
Unvergleichlich für jedes Restaurant, Café,  
Hôtel, etc. In verschiedenen Ausführungen  
u. Preisverteilung. Prospekt u. Referenzen  
auf Wunsch.*

F. ERNST, ING. ZÜRICH 3  
Weststrasse 50-52 • Teleph.: Seln. 2028

## Zündhölzer

jeder Art und Packung  
Schuhwärme „Ideal“,  
Bodenwische, Bodenöl,  
Stahlpäne etc., liefert  
billigst die älteste schweiz.  
Zündholz- und Fettwaren-  
fabrik (gegründet 1860) von

G. H. Fischer,  
70 Fehraltorf.  
Gold. Medaille Zürich 1894.

## MELFOR

AROMATISCHER  
SPEISE-ESSIG

AUS HONIG & FEINSTEM KRÄUTERSAFT

Sehr ausgiebig und ölsparnd, leicht ver-  
daulich, auch für den schwächsten Magen.  
In Referenzen von ersten Hotels, Restau-  
rants und Karantellen.


Goldene Medaille an der Kochkunstausstellung in Luzern.  
Verlangen Sie Prospekt und Gratismuster.

Schweiz. Speise-Essig-Fabrik  
MELFOR - COMPAGNIE AARAU

## Schweiz. Bienenhonig

Garantiert echt • Kontrolliert

Verband ostschweizer landwirtschaftl. Genossen-  
schaften (V. O. L. G.) Winterthur. 2599



GRUMELLO

ERHARD GREDIG  
DORF

## Hotelier, guter Restaurateur

mit tüchtiger Frau sucht Direktorstelle in Grossbetrieb,  
eventuell Focht eines gutgehenden Restaurants, auf nicht aus-  
geschlossen. — Offerten unter Chiffre G. E. 2596 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



BÜRGERMEISTERLI  
beliebter Aperitif

Nachsch. von  
E. MEYER, BASEL TEL. 332

Hüten Sie sich vor Nachahmungen!

## Kurhausverkauf

Graubünden

An angenehmen Luftkurort Hotel und Kurhaus mit Schwefel-  
wasser-Quellen, ca. 1000 m. ü. M., an prächtiger, nebel- und staub-  
freier Lage, umgeben von schön. Schäften spendenden Parkanlagen  
und harzduftenden Waldungen, unter günstigen Bedingungen zu ver-  
kaufen. — Anfragen erbeten unter Chiffre G. L. 2576 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## St. Moritz

(Oberengadin) zu verkaufen event. zu verpachten: Zwischen  
St. Moritz-Dorf und St. Moritz-Bad HOTEL von zirka 60 Betten,  
möbliert, für Sommer- und Winterbetrieb eingerichtet. Gelt. Anfragen  
unter Chiffre K. R. 2573 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## DIREKTOR

Gesucht für grösseren Saison-Bahnhofsrestaurant-  
und Hotel-Betrieb tüchtige, erstklassige Kraft als

sowie durchaus erfahrener, solider Mann als erster  
Küchenchef. — Offert mit nur präzis. Referenzen  
nebst Gehaltsansprüchen unter Chiffre S. R. 2584  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht:

Ehenaar, Chef de cuisine, des-  
sen Frau englisch spricht und  
korrespondiert, die Réception  
und Bureauarbeiten besorgen  
kann, in ganzschweizer, feines  
kleines Sommer-Hotel (60 Bet-  
ten) am Vierwaldstätter-See.  
Aussicht auf Gewinnbeteiligung.  
Offerten mit ausführlichen An-  
geboten, Zeugniskopien, Bild,  
Referenzenangabe, Lohnansprü-  
che unter Chiffre B. R. 2587  
an die Schweizer Hotel-Revue,  
Basel 2. 2587c



## Mäuse, Ratten Wanzen, Küchenkäfer

werden gründlich ausgerotet mit vertraglicher Garantie.

Scheurer-Hotel  
Spezialgeschäft für Ungeziefer-Vertilgung  
22 Jahre Praxis.  
Zürich  
Müllerstrasse 25. — Telephone Seln. 44.19 2555

## Fräulein

Schweizerin, sprachkundig,  
gewandt im Verkehr mit gros-  
ser Erfahrung im Sanatorium-  
und Hotelbereich, in Einkau-  
fen, Einrichtungen, Personal-  
leitung, sucht Stelle auf Som-  
mer event. früher im Sanato-  
rium oder Hotel als Stütze der  
Leitung, Erstkl. Ref. Offert.  
erbeten unter Chiffre W. R.  
2572 an die Schweizer Hot-  
tel-Revue, Basel 2. 2572

Wäre allenfalls  
Käufer  
eines  
grossen Hotels  
im Kanton Graubünden oder  
Zürich, Offerten erbeten unter  
Chiffre C. 2019 X an Pub-  
licitas, Gené. 5019

## gouvernante générale

aide du propriétaire à la direction d'hôtel-Pension de ler ordre (50 lits)  
démontre capable, énergique connaît bien les langues prin-  
cipales, travaux de bureau et de cuisine. Adr. lettres avec référen-  
ces certifiées et photo: Bureau Léger, Gérance d'Immeu-  
bles, Grand Rue, Montreux. 2590

## Luzern

Passanten-Hotel II. Ranges

Jahresgeschäft, an schönster, bestrefrigerter Fremden-  
stange, Nähe Bahnhof, Schiff und Post, 38 Betten, schön und  
vollwertig möbliert, Lift, Zentralheizung und mit gutge-  
haltenem Restaurant zu Fr. 440,000.— zu verkaufen. Anzah-  
lung mindestens Fr. 50,000.—, Feststehendes 41/2%iges  
Kapital Fr. 360,000.—, Seriose Anfragen unter Chiffre  
C. 508 Lz. an die Publicitas, Luzern. 5001



MARC  
GARDIN  
PUR

KENNER KAUFEN NUR

## Veltliner

offen und in  
Fiaschen

G. Calonder, Chur 106

## Lingen

kleinerer Posten

für Fremdenposten, Tisch-,  
Küchen- und Bettzeug, ge-  
braucht, doch gut erhalten.  
Detailfragen unter Chiffre  
unter Chiffre O. F. 207 S., an  
Orell Füssli-Annoncen, Solo-  
thurn. 4741

Inszerieren bringt Gewinn!

## Kühlmaschinen

hochwertige, kohlenläufige und Ammoniak-System  
für Metzgereien, Hotels, Molkereien  
und Lebensmittel-Industrie



L. A. RIEDINGER  
A.-G. für Kühlmaschinen  
ZÜRICH, Sihlquai 65



## Nouvelles diverses

Une gâsele généreuse. Les étrangers, surtout anglais, en séjour au Grand-Hôtel des Diablières, ont fait remettre à la Municipalité d'Ormonville-Dessus la belle somme de 1300 fr., produit d'une collecte faite entre eux, en faveur des victimes des avalanches de cet hiver.

Film en haute montagne. M. Harry Diel, le célèbre acteur cinématographique, vient d'arriver en Suisse, avec une troupe de seize personnes, dans le but de prendre dans la région de la Wengernalp et de la Jungfrau, de nombreuses vues pour son prochain film.

A Nice, on a mis à l'étude la création d'un nouvel emplacement de golf. Le terrain le plus approprié actuellement mis à la disposition des amateurs est situé à 14 km de Nice, sur le territoire de la commune de Cagnes, et il est devenu tout à fait insuffisant à cause du grand nombre de joueurs. La question du choix du terrain et celle de la couverture des frais ne seront pas résolues sans difficultés.

L'immigration. La Chambre des représentants a été saisie d'un nouveau projet de loi tendant à restreindre encore plus l'immigration aux États-Unis. Aux termes de ce projet on n'admettrait plus que 2% des ressortissants de chaque nation établis en 1950 aux États-Unis, c'est-à-dire, environ 170 000 personnes au lieu de 220 000 comme jusqu'ici. Des exceptions sont prévues pour les parents d'immigrés qui ont déjà obtenu la naturalisation.

Un chemin de fer aérien. On annonce que l'on va entreprendre prochainement la construction d'un chemin de fer aérien original au-dessous de l'auberge du Kinzigpass, près de Burglen. Selon le projet les voyageurs et les marchandises seraient transportés dans une cabine suspendue à un câble long de 1500 mètres. La Grotte d'or, que l'on retrouva au cours des dernières années du siècle passé, peut-être atteinte en deux heures et demie, à partir du point terminus de la ligne aérienne.

Sans s'en douter probablement, ceux de nos délégués suisses au Congrès de New York qui ont participé au III<sup>e</sup> offert à l'Hôtel Ritz-Carlton d'Atlantic-City et qui ont goûté aux merveilles du buffet froid préparé à cette occasion ont consommé des plats confectionnés par un compatriote, M. Rouge, fils de M. Th. Rouge, propriétaire du Pavillon des Fougères, à Caux, M. Rouge, qui est pour la troisième année chef de partie dans l'établissement a été en effet chargé de la préparation de plusieurs plats qui figuraient dans le somptueux menu de cette réception, inutile de dire que, sachant qu'il y aurait des Suisses parmi les invités, notre jeune Vaudois a mis tout son cœur à son ouvrage et a voulu créer des chefs-d'œuvre.

Dans les bouchons. Au cours d'une conférence qu'il a faite dernièrement à Yverdon, M. Aug. Barbey, inspecteur forestier, parlant de « la vie cachée des insectes ravageurs », a dit entre autres: Dans les caves où il y a du vin, certaines bouteilles ont le goût de bouchon. C'est précisé-

ment dans le liège qu'un papillon de cave dépose son œuf. La petite chenille, une fois formée, cherche à sortir et laisse derrière elle un trou que l'air envahit sans tarder, amenant le mal avec lui. La ciré déposée sur le bouchon après la mise en bouteille, est un préservatif, mais ce qui vaut mieux encore, c'est une capsule de plomb. Il y a dix espèces de papillons (famille des coléoptères) qui travaillent dans les bouchons.

Fête des Narcisses. Dans sa séance du 21 janvier, le comité chargé par la Société de Développement de la préparation et de l'organisation de la Fête des Narcisses de 1924, a constaté que nombre de personnes — même parmi les plus directement intéressées — auxquelles une demande de participation au Fonds de Garantie a été adressée, n'ont pas encore répondu. Il les prie instamment de ne pas tarder à renvoyer leur bulletin de souscription au Bureau Officiel de Renseignements, Grand'Rue No 8. — Il a constaté cependant que le dit fonds atteint actuellement une somme suffisante pour lui permettre d'aller de l'avant avec confiance, de telle sorte que la Fête des Narcisses pourra avoir lieu aux dates prévues des 31 mai et 1er juin.

Le respect du paysage. On sait quelle disgrâce constituent les annonces-réclames qui bordent les routes et les voies ferrées; le voyageur en est obsédé; si les industriels qui les y installent en tirent quelque bénéfice, ils exposent le plus grand nombre au point que plusieurs se jurent de ne jamais acheter quoi que ce soit aux maisons qui défigurent ainsi le paysage. Cet argument et les efforts persévérants de la Société « Scap », qui se donne pour tâche en Grande-Bretagne de préserver les beautés naturelles du pays, ont obtenu de la part de la « Dunlop Rubber Co » fabrique de pneus, qu'elle retire environ 6000 de ses réclames qui déshonorent les campagnes britanniques; elle n'en conservera que moins de cinquante, et fera en sorte de les disposer en des endroits où elle n'aurait pas lieu d'irriter le touriste.

Pas de tuberculeux au Mont-Blanc! Depuis plusieurs mois, raconte l'Industrie hôtelière d'Aix-les-Bains, les hôteliers du Mont-Blanc vivaient dans une angoisse légitime. Allait-on, comme le conseil général de la Haute-Savoie l'avait décidé, installer à proximité des stations de St-Gervais-les-Bains et Chamonix-Mont-Blanc un sanatorium antituberculeux populaire, qui devait d'ailleurs servir de paravent à toute une installation de villages climatiques d'altitude? — Après plusieurs succès, les hôteliers du Mont-Blanc ont enfin triomphé et obtenu que le sanatorium antituberculeux ne serait pas construit à Plaine-Joux-Dassy, près de St-Gervais, mais aux Petites-Roches, dans l'Isère, en collaboration avec les Hospices de Lyon, les départements du Rhône et de l'Isère et probablement de la Savoie. — Nous avons en Suisse de magnifiques stations pour tuberculeux et l'hôtellerie voisine ne s'en porte pas plus mal; au contraire!...

Les affaires dans l'hôtellerie. On sait que les anciennes obligations de 500 fr. (nominal) de la Société « The Majestic Palace Hôtel, Vevey et Nice » ont été transformées en actions privilégiées de 600 francs (nominal). Le Conseil d'administration a obtenu d'un groupement américain l'engagement formel de les payer 700 francs français.

Ce même groupement a offert de racheter les actions ordinaires de première classe au prix de 100 francs français (pour 50 fr. suisses nominal) et celles de deuxième classe au prix de 20 francs français (pour 10 francs suisses nominal). Les administrateurs suisses cèdent d'ores et déjà leur place au Conseil aux représentants du nouveau groupement qui va choisir les personnes chargées de la direction de l'hôtel. L'ancien conseil tient à souligner le fait que la nouvelle administration dirigera l'établissement « d'après des principes assez différents de ceux qui ont été jusqu'ici les nôtres ».

## Trafic

En Gruyère. Le projet d'horaire pour la ligne Romont-Bulle ne prévoit aucune amélioration de la situation actuelle, avec quatre trains par jour dans chaque direction. Le dernier train du soir dans la direction de Romont-Bulle, à 9 h. 35 l... Quelle autre région touristique s'accommoderait d'un pareil état de choses?

Des facilités douanières. D'entente entre l'administration des douanes suisses et l'administration des C. F. F., représentée par la direction du 1<sup>er</sup> arrondissement, à Lausanne, des mesures spéciales pour faciliter les voyageurs suisses quittant le pays par le Simplon et rentrant au Tessin par la ligne internationale de Centovalli, viennent d'être fixées pour entrer en vigueur incessamment. Grâce à ces mesures, les voyageurs avec des marchandises suisses ne rencontreront plus de difficultés à leur rentrée en Suisse.

Encore de la fausse monnaie. Le 13 janvier un individu a réussi à écouler dans un hôtel de Berne une pièce suisse de cinq francs, au millésime de 1923, assez grossièrement imitée. Ces jours derniers, on a constaté à Bâle la mise en circulation de fausses pièces de vingt francs françaises. Ces pièces, de couleur jaune-rouge, sont datées de 1887 et pèsent deux grammes de moins que les pièces authentiques. — Il y a quelques semaines déjà, de faux billets de dix couronnes de la Banque de Norvège à Christiania ont été mis en circulation également à Bâle.

En France. Le comité financier de la Chambre française a examiné les mesures propres à augmenter le rendement des postes, télégraphes et téléphones. Il propose l'affranchissement des lettres ordinaires à 30 cent, au lieu de 25. Les taxes téléphoniques seraient quelque peu relevées. Tout en acceptant dans leur ensemble les projets du gouvernement relatifs aux P. T. T., le comité financier est partisan du maintien des privilèges dont jouissent les télégrammes de presse. Le gouvernement attend des mesures envisagées une plus-value annuelle de 70 millions.

Circulation automobile. On a mis à l'étude en Italie un projet de loi sur la circulation routière. Ce projet est infiniment plus « moderne » que notre future loi fédérale; on le dit même préférable au Code français de la route. Après avoir soigneusement étudié les législations routières des différents pays, la commission chargée d'élaborer le projet a créé quelque chose d'absolument neuf.

## Bibliographie

L'« Echo suisse » entre dans sa quatrième année d'existence sous d'heureux auspices. Sa fusion avec le « Bulletin consulaire » du Département politique fédéral, ainsi que la publication des communications du Secrétariat des Suisses à l'étranger de la Nouvelle Société Helvétique et de la Foire suisse d'échantillons à Bâle en font maintenant la véritable et définitive Revue des Suisses à l'étranger, le journal indispensable à nos colonies suisses et à tous ceux qui s'en occupent à un titre quelconque. Nous avons relevé très brièvement l'importance de l'élément suisse à l'étranger au point de vue de la restauration de nos industries touristiques suisses; il est donc clair que notre hôtellerie a tout avantage à s'intéresser à un organe spécialement destiné à resserrer les rapports entre les Suisses à l'étranger et les Suisses restés au pays. Du reste l'hôtelier trouvera dans ces pages une foule de renseignements utiles et beaucoup d'articles d'une réelle valeur. En présentant son premier numéro fusionné, la rédaction de l'« Echo suisse » promet de travailler plus énergiquement que jamais à la poursuite de son but essentiel: créer parmi les Suisses à l'étranger une organisation efficace recherchant, avec sa prospérité propre, le bien moral et matériel de la mère-patrie. A une tâche semblable, l'hôtellerie suisse ne peut pas rester indifférente.

Reklameleit.

Ostschweizer- und Tiroler-Weine  
liefert das Spezialhaus  
Walter Aemisegger, Winterthur.

**SAN REMO**  
idealester Winter- und Frühlingsaufenthalt  
**GRAND HOTEL Bellevue**

Das ganze Jahr geöffnet. Haus allerersten Ranges umgeben von prachtvollen Palmengärten. Ansdlich: nd hydrotherapische Anstalt, Warme Meerbäder im Hause. Pensionsarrangements von adme Fik. 10 an. — Prospekt durch den Mitgestifter: F. Balzar, Metropohotel, Milano. 136

**Rhum Negrita**  
Reconnu le Meilleur

Dépôt pour la Suisse:  
JEAN HAECKY IMPORTATION S. A., BALE

Englisch in 30 Stunden

gehäufig sprechen lernt man  
nach interessanter und leicht-  
fasslicher Methode durch brief-  
lichen 419

Fernunterricht  
Honorar mitsd. 200. Referenz.  
Spezialschule für Englisch  
„Rapid“ in Luzern 80.  
Prospekt senden Rückporto

Insulieren bringt Gewinn!

**HOTEL-DIREKTOR**

Roulinierter Schweizer Herr, 31 Jahre alt, ledig,  
(a. Zt. Chef-de-Réception) während mehreren Jahren  
in führenden Hotels in Paris, London und Zürich  
sucht auf Frühjahr die Leitung eines erstkl.  
Hotels zu übernehmen. — Prima Verbindungen  
und Referenzen. (Diskretion zugesichert)  
Gefl. Offerten unter Chiffre M. D. 2583 an die  
Schweizer Hotel Revue, Basel 2.

Zu verkaufen:

1 Cornwall-Dampfkessel von 64 m<sup>3</sup> Heizfl. mit 7 Atm.  
2 Cornwall-Dampfkessel von 30 m<sup>3</sup> Heizfl. mit 6 Atm.  
1 Cornwall-Dampfkessel von 20 m<sup>3</sup> Heizfl. mit 6 Atm.  
Querrohr-u. Siederrohr-Dampfkessel von 1—20 m<sup>3</sup> Heizfl.  
Alle Kessel, ausgerüstet mit groben und feinen Armaturen, werden ab-  
gegeben mit aller Garantie, mit und ohne Ausführung der Installation.  
Für komplette Installation Kostenvoranschläge gratis.

Carl Büchler, Oberentfelden  
bei Aarau. Telefon 617. 2581

**Rud. Hofstetter & Co. A.-G.**  
Bern Rebgutsbesitzer Sitten

Spezialitäten in Walliserweinen wie:  
Dôle de Sion — Johannisberg — Fen-  
dant de Sion — Amigne, Arvine, Muscat.

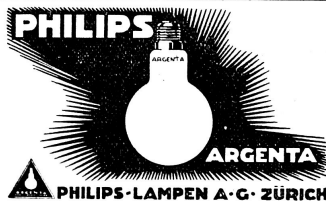
GRANDS VINS DE CHAMPAGNE  
**G. H. MUMM & C<sup>ie</sup>**  
Société Vinicole de Champagne Sucrea

REIMS  
VINS FINS DE BORDEAUX ET BOURGOGNE  
**J. CALVET & C<sup>ie</sup>**  
Bordeaux, Beaune  
**COINTREAU LIQUEURS**  
ANGERS

CH. BRUCHON Agent général, GENÈVE

Bei Bedarf in  
**Porzellan  
Glas  
Besteck**

lohnt sich  
eine unverbindliche Anfrage bei  
Ferdinand Hurni, Luzern  
Postfach 495



Billard-Tücher - Prima Qualität  
für 100 Fr. fertig aufgemacht. 157c

Fr. Bæriswyl, Zürich 6  
Telephon Hottingen 3509. — Schindlerstrasse 20.

**Dorner & Co., Basel**  
vormals Kaufmann & Dorner — Gegründet 1882  
Weine, Spirituosen  
Olivenöl

Telephon 4026 89

**MAGGI'S PRODUKTE**

Suppen  
Würze  
Bouillon

helfen eine gute Küche führen und sparen

**Chianti Ruffino**

PONTASSIEVE

Bezugsquellen durch die  
Generalagentur für die deutsche Schweiz:  
**HENRY HUBER & Cie., alte Beckenhofstrasse 66, ZÜRICH**

**Feinste  
Kaffee-Spezial-  
Mischungen**

für Hotels, Restaurants und  
Pensionen. Verlangen  
Sie bemusterte  
Offerte von

Kaisers Kaffee-Geschäft Basel  
Güterstrasse 311 — Telephon 3704

